

★3★

心遊白書

YU YU

HAKUSHO



EDITORIA
JB
JAPAN BRASILEL
COMMUNICATIONS
RS 3,50

Edição Brasileira

Yoshihiro Togashi



**COMECE A LER
O SEU MANGÁ POR AQUI**

“YU YU HAKUSHO”
© 1990 by YOSHIHIRO TOGASHI
All rights reserved
First Published in Japan in 1990
by SHUEISHA INC., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged
by SHUEISHA INC., through CLOVERWAY INC.
Brazilian Edition
For distribution and sales in Brazil only

EDITORIA
JB
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

YU YU

HAKUSHO

山遊白書



Diretor-Presidente

Masakazu Shoji

Vice-Presidente

Luzia Tsuki Shoji

Diretor Geral

Júlio Moreno

Diretor Comercial

Lúcio Flávio Baúte

Diretora de Negócios - Japão

Patrícia Regner

Diretor de Negócios

Héber de Pádua

Diretora de Redação

Ana Lucas

Núcleo Infanto-Juvenil

Editora-Chefe Cristiane Yamazato

Editora Claudia Varella

Mangás

Editor Marcelo Del Greco

Tradução Arnaldo Massato Oka

Produção e Letras José Carlos Assumpção

Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco

Editor de Arte Fabio Bertolozzi

Chefe de Arte Ana Claudina Pestana

Diagramação Elisabete Nagahama e Ronaldo Ferraz

Revisão Alessandra Biral

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji

Supervisor de Comunicação Flavio Zanni

Assistente de Produto Laura Quaglia

Assistentes de Marketing Daniela Naomi Saito, Luciana Takamura e José Luiz Silva Teixeira

Assistentes Comerciais Edi Carlos Rodrigues e Guilherme Vigneron

Criação Cristiano Terto **Assistentes de Arte** Eduardo Ranzoni e Fabio Moino

Atendimento ao Leitor Érica Saito e Luciana Aulicino

JBC Digital

Supervisor Tiago Barufi **Analista de Tecnologia** Daniel Silveira

Web Designer Jefferson Ono

Publicidade

Gerente de Publicidade Mariângela Martins

Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira, Luciana Lorieri, Luis Castro, Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication

Diretor-Presidente Katsutoshi Sato

Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara

Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Gráfica Sabe

Fololito Ruralgraf

Distribuição

FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A

R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766

Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.



Japan Brazil Communication (JBC)

Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316

Japão 〒113-0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891

www.japanbrazil.com

Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1990 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1990 by Yoshihiro Togashi.

Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽遊白書

YU YU HAKUSHO

R
E
S
S
U
R
R
E
Ç
Ã
O
P
O
R
T
E
M
P
O
R
A
L
I
M
I
T
A
D
O
!!
!!

YOSHIHIRO TOGASHI

VOL.3



APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS



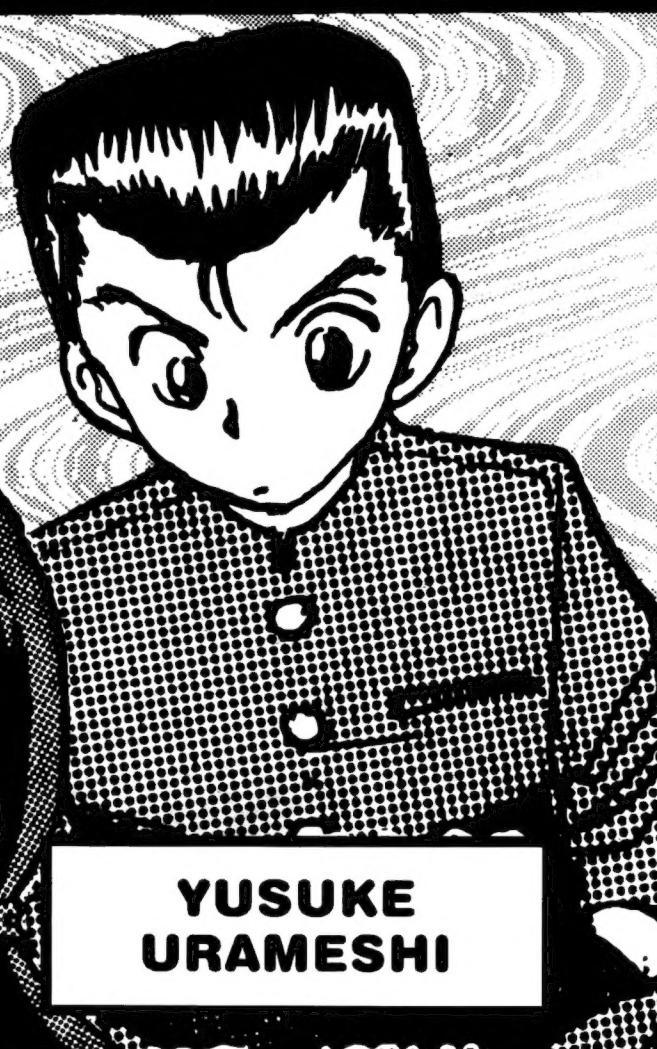
**ATSUKO
URAMESHI**

● MÃE DE YUSUKE.
SÓ TEM 29 ANOS
(É SUPERJOVEM).



**KEIKO
YUKIMURA**

● AMIGA DE INFÂNCIA
DO YUSUKE.
É UMA GRACINHA!



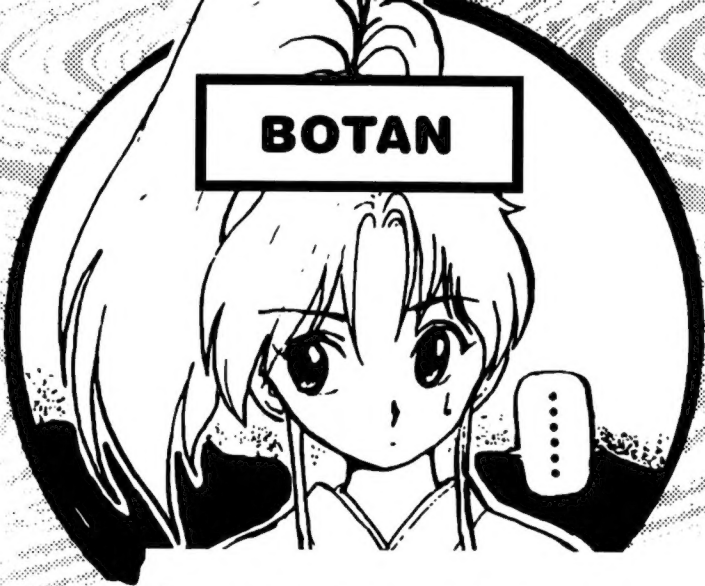
**YUSUKE
URAMESHI**

● É O HERÓI DA HISTÓRIA.
ALUNO DO 2º ANO GINASIAL
DA ESCOLA MUNICIPAL
SARAYASHIKI.
DURANTE A VIDA, ERA UM
ENCENQUEIRO BRIGÃO.



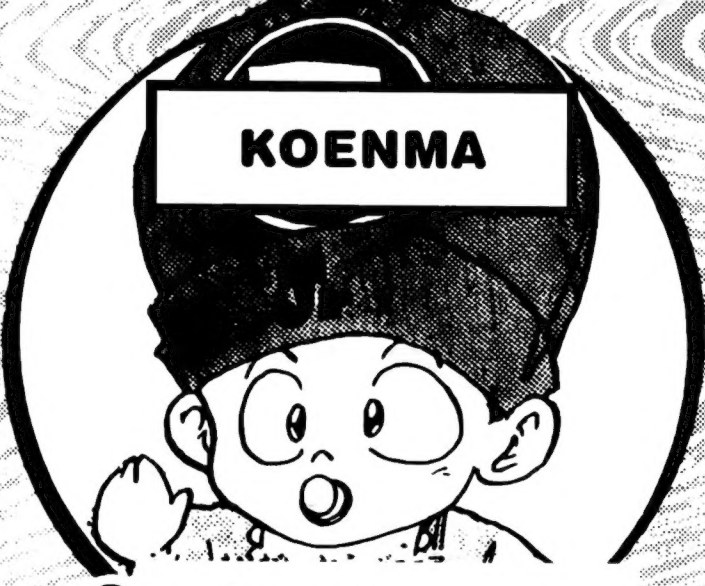
KUWABARA

● O ETERNO RIVAL DE YUSUKE.
TEM CARA FEIA, MAS POSSUI
FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.

A circular illustration of Botan, a young girl with long, flowing white hair and large, expressive eyes. She is wearing a dark, high-collared garment. A small, white, rectangular object with three dots is visible near her right hand.

BOTAN

● É A GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL. ATUALMENTE, YUSUKE ESTÁ SOB SUA CUSTÓDIA.

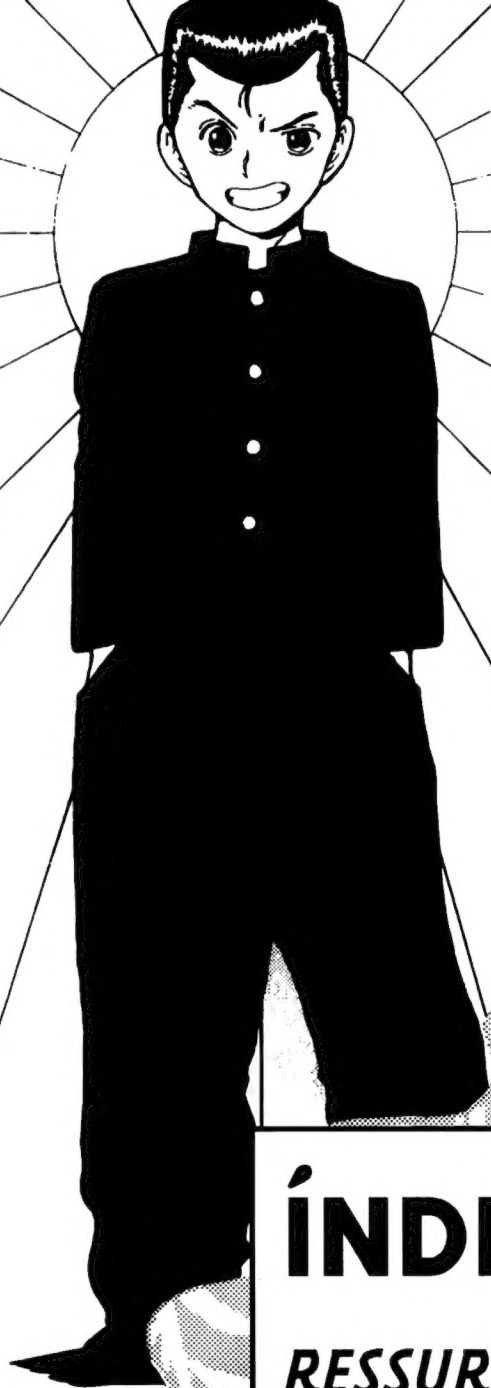
A circular illustration of Koenma, a young boy with dark, spiky hair and large, round eyes. He is wearing a dark, high-collared garment. A small, white, rectangular object with three dots is visible near his right hand.

KOENMA

● REI ENMA JR., APESAR DA APARÊNCIA, É UM SER MUITO IMPORTANTE.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI... ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE MORREU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA PRESTES A SER ATROPELADA. COMO A MORTE DELE NÃO ERA PREVISTA, O REI ENMA JR., JUIZ DO INFERNO E POPULARMENTE CONHECIDO COMO KOENMA, RESOLVEU DAR UMA OPORTUNIDADE A YUSUKE DE RESSUSCITAR. PORÉM ISSO SÓ SERÁ POSSÍVEL SE ELE PASSAR NO TESTE DA RESSURREIÇÃO. A PROVA RESUME-SE EM CHOCAR O OVO DA CRIATURA ESPIRITUAL QUE SE ALIMENTA DA ENERGIA EMANADA PELO CORAÇÃO HUMANO. DESDE ENTÃO, O GAROTO PASSOU A VAGAR COM BOTAN, AJUDANDO ESPÍRITOS COM PROBLEMAS. MAS, ELE PÔDE VOLTAR AO CORPO DURANTE UM DIA. O QUE ACONTECERÁ AGORA?



ゆう ゆう はく しょ
山遊白書

YU YU HAKUSHO

VOLUME 3
RESSURREIÇÃO
POR TEMPO LIMITADO!!!

ÍNDICE

RESSURREIÇÃO POR	
TEMPO LIMITADO (PARTE 2).....	11
A BRINCADEIRA	
PROIBIDA!!!.....	33
AMIZADE EM	
CRISE!!!.....	57
A MÃO	
MALIGNA!!!.....	79

YU YU HAKUSHO

[*] 半
ま
紹

[*] Café Morte Certa

AÊ,
GALERA, SE
LIGA NO DAI.

FIRME-
ZA?

ONDE
ARRANJOU
ESSA MINA?

RESSURREIÇÃO POR TEMPO
LIMITADO
(PARTE 2)

KRIIK

CURTIRAM?
É MINHA
GAROTA.



.....

NÃO É?

SE LIGA, MANÉ! COM MINHA LÁBIA, GANHO TODAS AS MINAS.



MAS COMO FEZ ELA PERDER O AMOR PELA VIDA?

RÉ, RÉ, RÉ. Ô, O CARA AÍ...



NÃO FAZ ESSA CARA DE QUEM COMEU E NÃO GOSTOU.

E AÍ? VAMOS APROVEITAR?



PAH!

TIRA A MÃO DAÍ, FOLGADO!

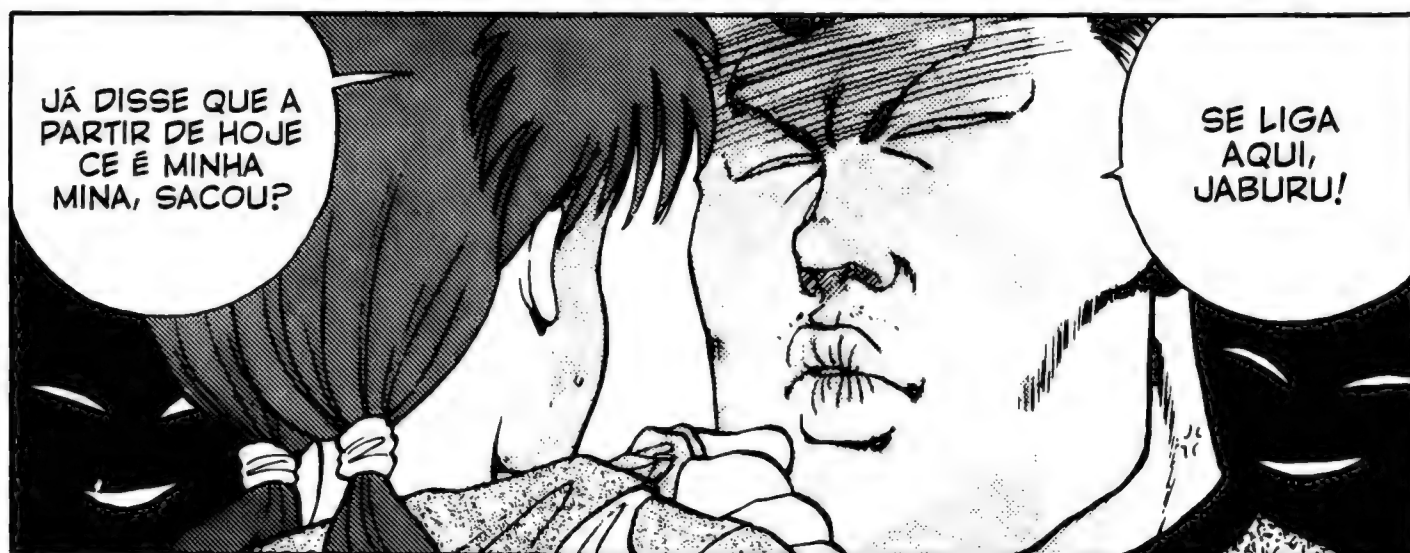


FIQUEI EMOCIONADA COM SUAS PALAVRAS.

"SE VOCÊ RECUSAR, LEVO SUAS AMIGAS NO SEU LUGAR."



VUPI



JÁ DISSE QUE A PARTIR DE HOJE CE É MINHA MINA, SACOU?

SE LIGA AQUI, JABURU!

NO CAPÍTULO ANTERIOR

O ESPÍRITO DE YUSUKE GANHA AUTORIZAÇÃO PARA VOLTAR AO CORPO E REENERGIZÁ-LO DURANTE UM DIA.

ENQUANTO ISSO, KEIKO ACABA SENDO LEVADA PELA GANGUE DA ESCOLA KASANE-GA-FUCHI!!!

SEGUNDO AS CONDIÇÕES DO MUNDO ESPIRITUAL, PARA RESSUSCITAR, YUSUKE ESTÁ PROIBIDO DE CONVERSAR COM KEIKO ENQUANTO ESTIVER ENERGIZANDO SEU CORPO! DESSA FORMA, COMO ELE PODERÁ SALVAR SUA AMADA?

E AGORA
A HISTÓ-
RIA CON-
TINUA.



RESSURREIÇÃO POR TEMPO LIMITADO (PARTE 2)



ELES
CHAMARAM
O CARA DE
DAI?



ESCUTEI QUE
ELE JÁ TEM
PARTE DO
CONTROLE
DA GANGUE
DA ESCOLA
KASANE-GA-
FUCHI.

ELE VEIO PRA
CIDADE
RECENTEMENTE,
E DIZEM QUE
É FORTE PRA
BURRO.



CONHECE O
FIGURA,
KUWABARA?

É! ELE
TINHA UMA
CABEÇA
ENORME...

U-UF...

SIM... O
NOME DELE
É DAISUKE
MOTOMOTO.



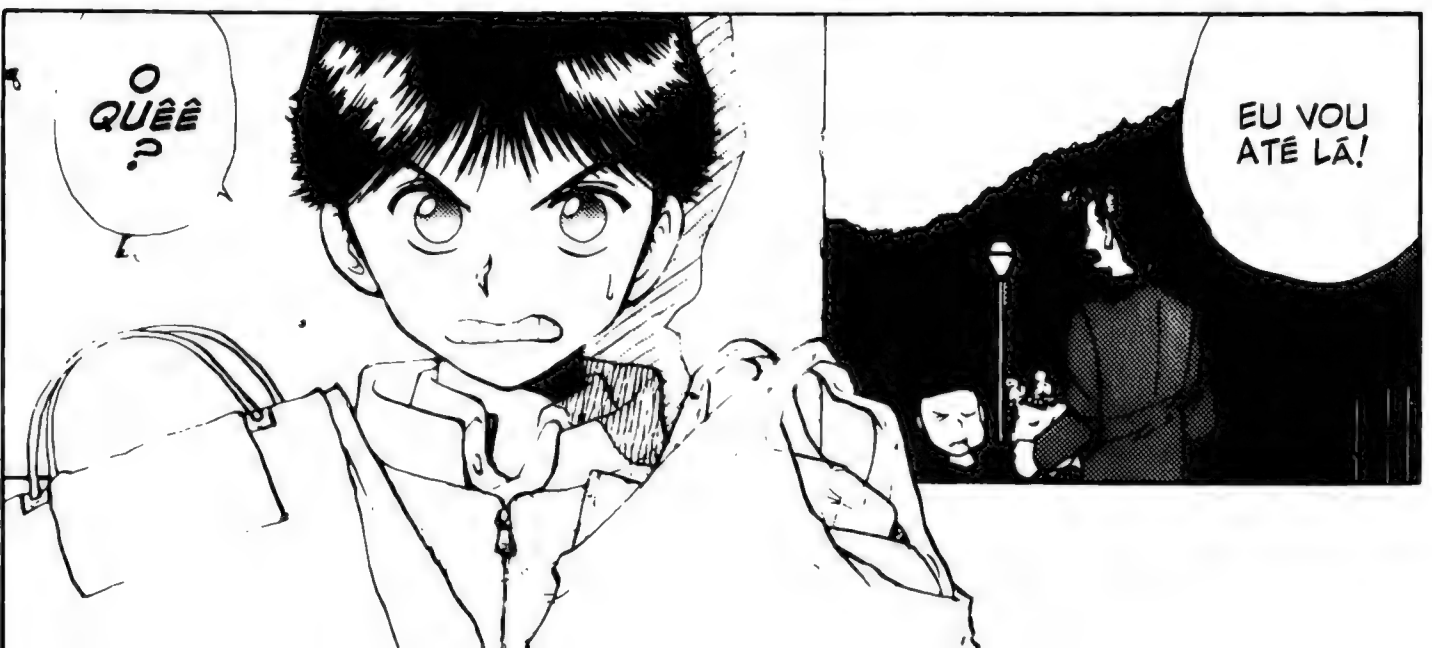
SINTO
MUITO,
KUWABARA.

A KEIKO
FOI
LEVADA
POR ELES.



MAS AQUELE
REDUTO É
PERIGOSO...

ELES COSTUMAM
LEVAR SUAS
GAROTAS PARA O
CAFÉ MORTE
CERTA...



O
QUÊ?

EU VOU
ATÉ LÁ!



OBS.: IMAGINAÇÃO DO YUSUKE

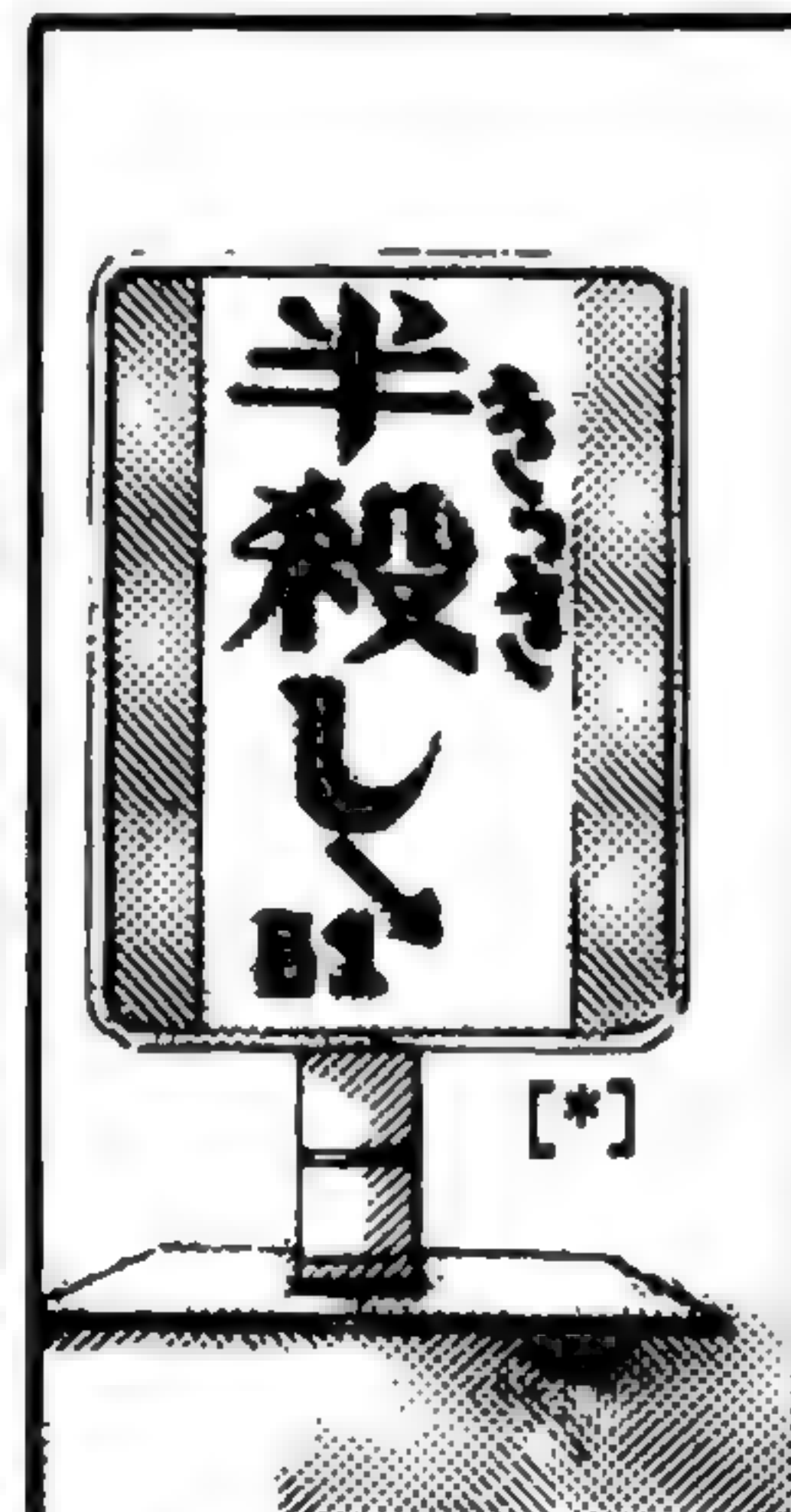


OBS.: IMAGINAÇÃO DO YUSUKE

[*] Malvado

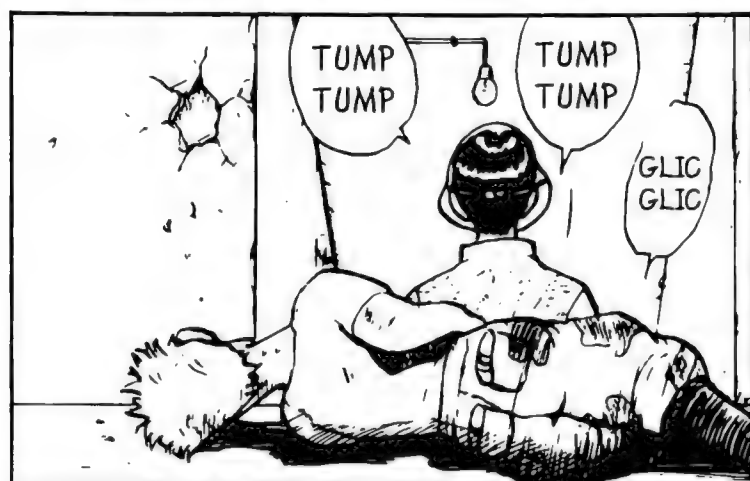


[1] Pachinko - É o nome de um jogo japonês, proibido para menores, semelhante a uma mesa de pinball vertical. O jogador paga por uma quantia de bolas que alimenta a máquina, e o objetivo é multiplicar o número de bolas. Depois de jogar, as bolas podem ser trocadas por prendas. Este era o jogo que Yusuke estava praticando na última página da edição anterior.



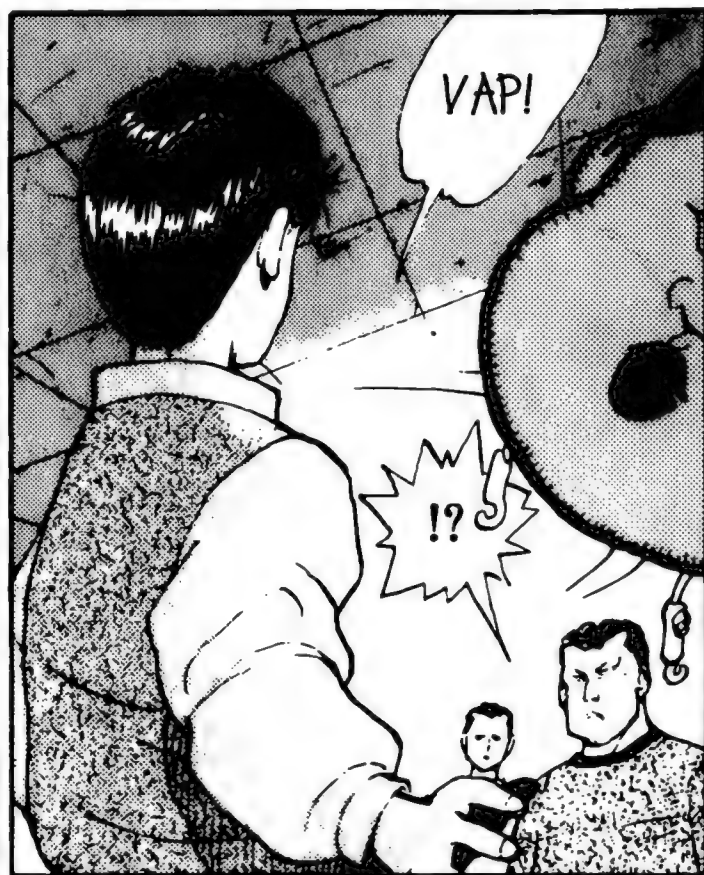
[*] Café Morte Certa

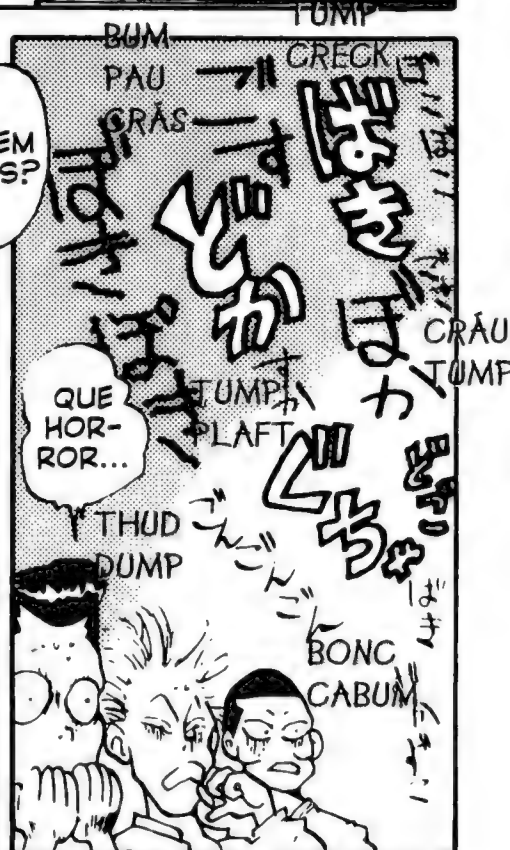


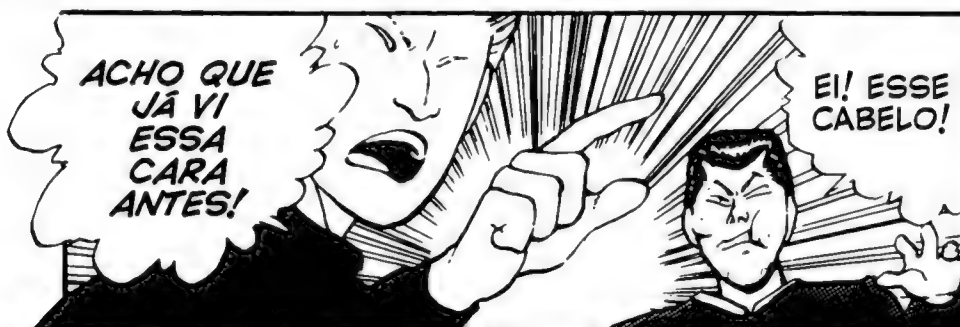




UMA MÁSCARA QUE VEIO DE BRINDE.







BUUUM

DEVE SER
SÓ UM
CARA
PARECIDO
COM ELE.

É... É... O
URAMESHI
!!!

NÃO
FICOU
PERFEI-
TO...

OLHE
BEM!

DEIXA DE
ZOEIRA. O
CARA
MORREU!

QUEM DEU A
SURRA NA
GAROTA FUI
EU. E AÍ, VAI
FAZER O QUE
A RESPEITO?

TSC! ESTOU
POUCO ME
LICHANDO
SE É O
URAMESHI
OU NÃO.

ZUPI

GRRR
...

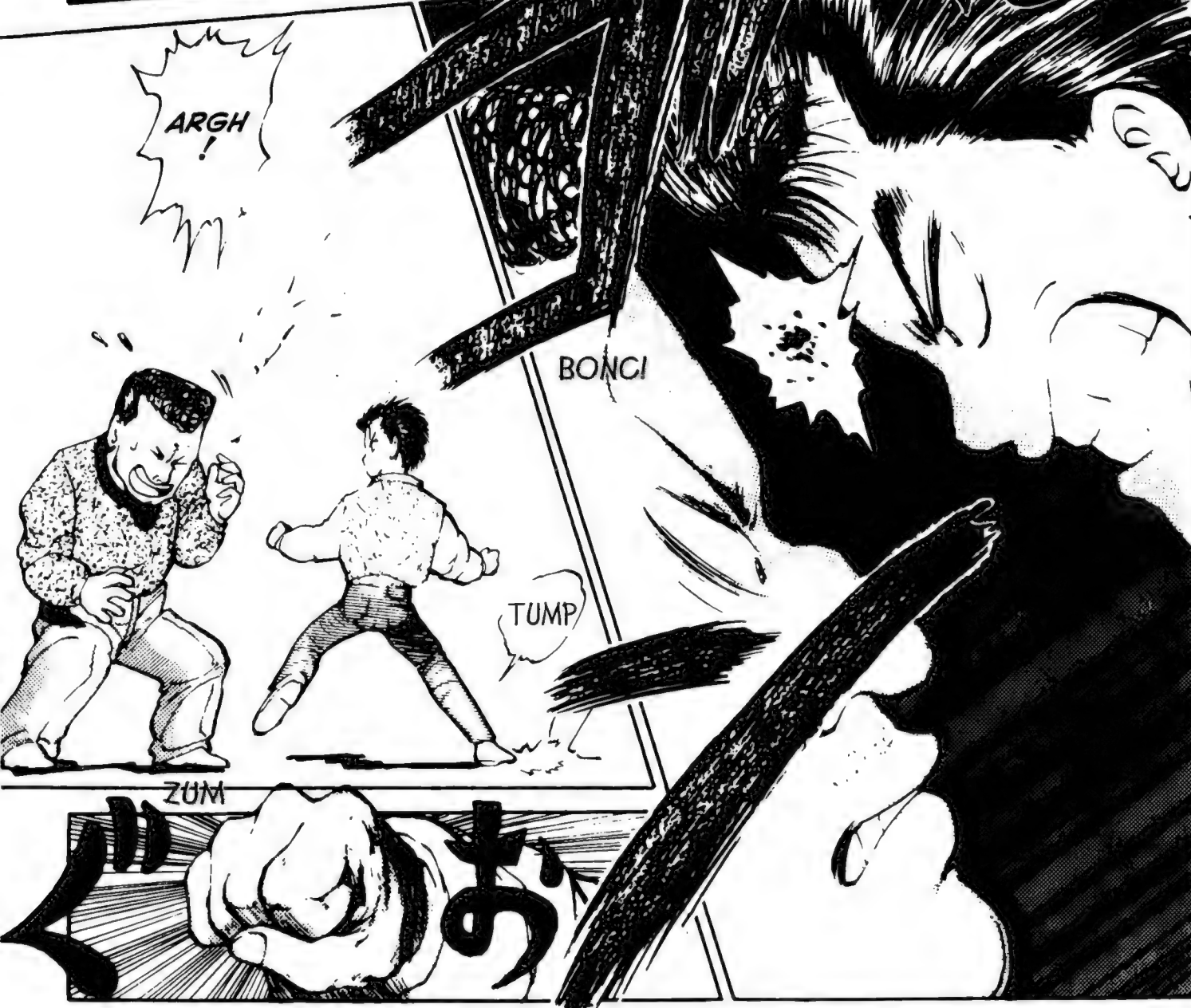
NN-
NH

SHLEP

AH,
É?

ESTÁ
PRONTO
PARA
MORRER?

DRRRWOWNNN









TÁ
PEGANDO
FOGO!

PLÉCT

PLÉCT

FOGO!



QUE
BOM...

APA-
GOU...

PLÉCT



PLUM

TUM-DUM
TUM-DUM

TUM-DUM
TUM-DUM

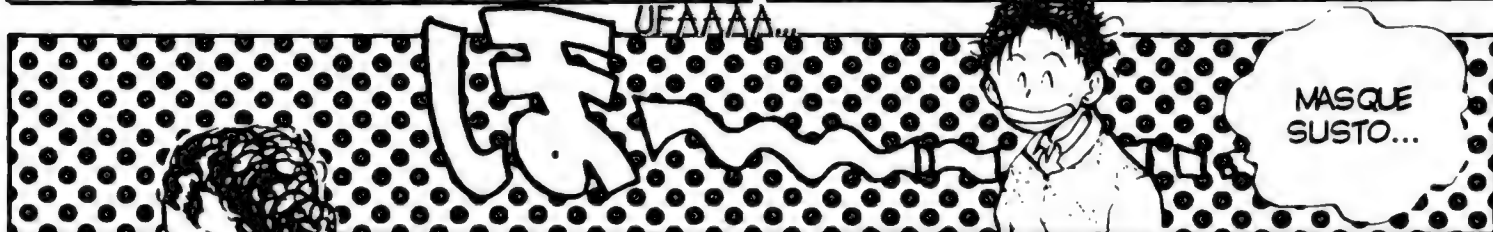


SE O
FOGO SE
ESPALHAR,
SERÁ UMA
TRAGÉDIA!

PRECISO
APAGAR
LOGO!!!

ZUM!

PÔF



UFAAAA...

MASQUE
SUSTO...



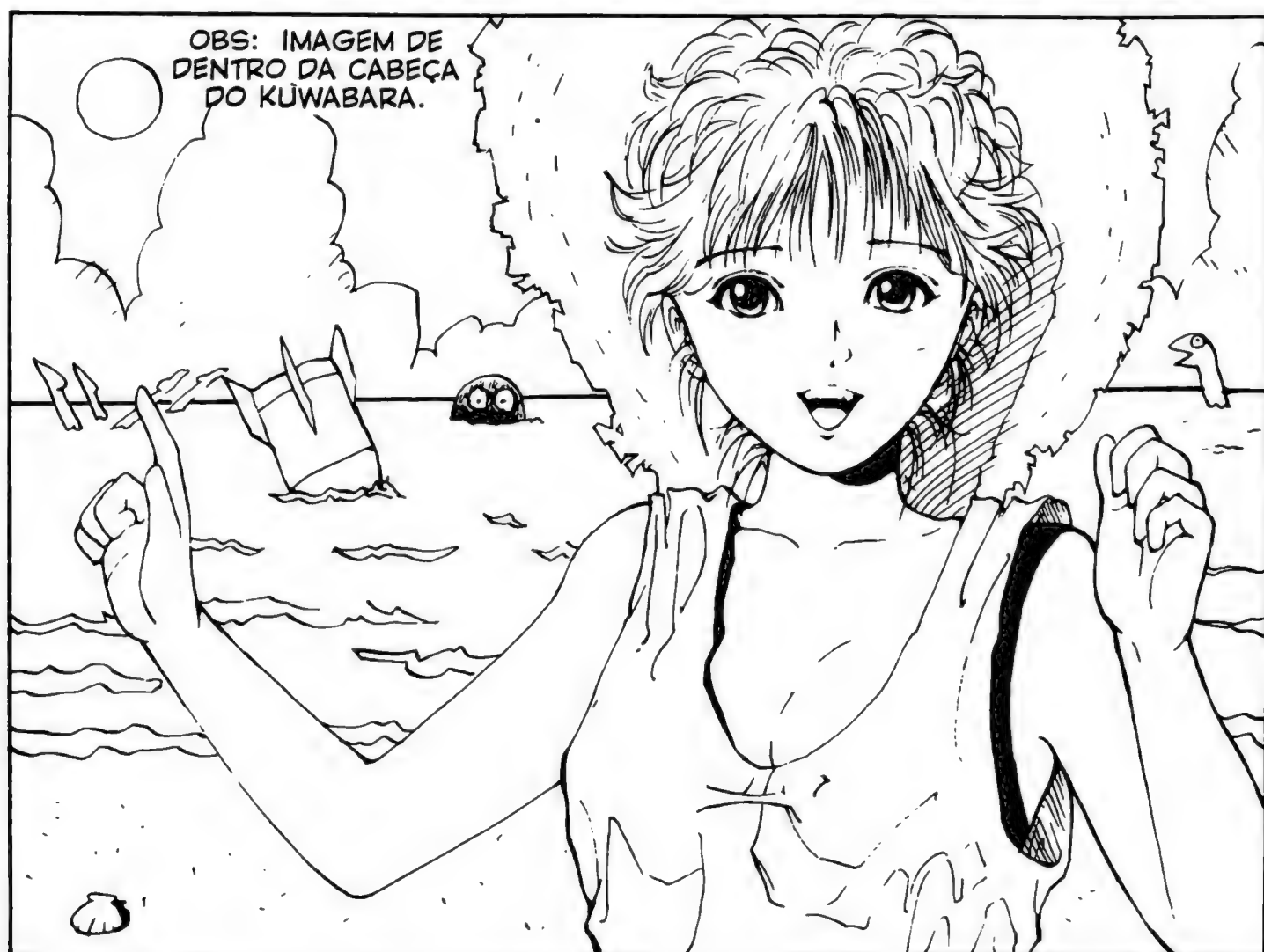
DEVE TER
UM MONTE
DE GENTE
LÁ...

ZUPI

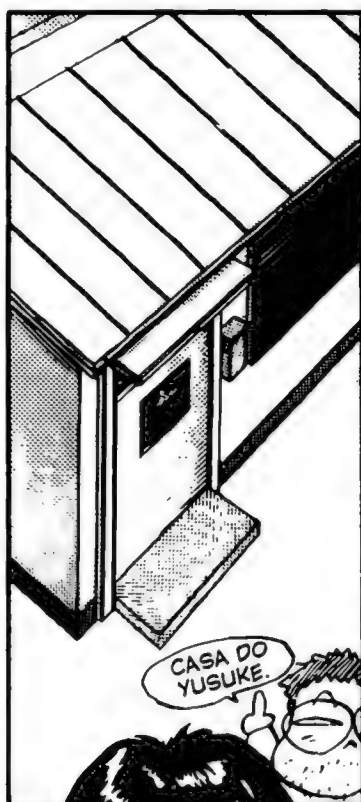


ESTOU
PREPARA-
DO PRA
TUDO...

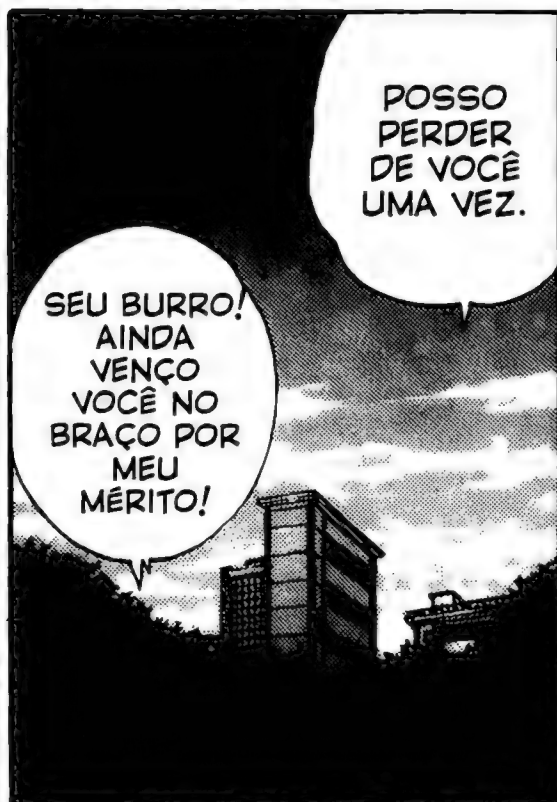
VOU EN-
TRAR LÁ E
ARRASAR
COM
TODOS!







CASA DO YUSUKE.



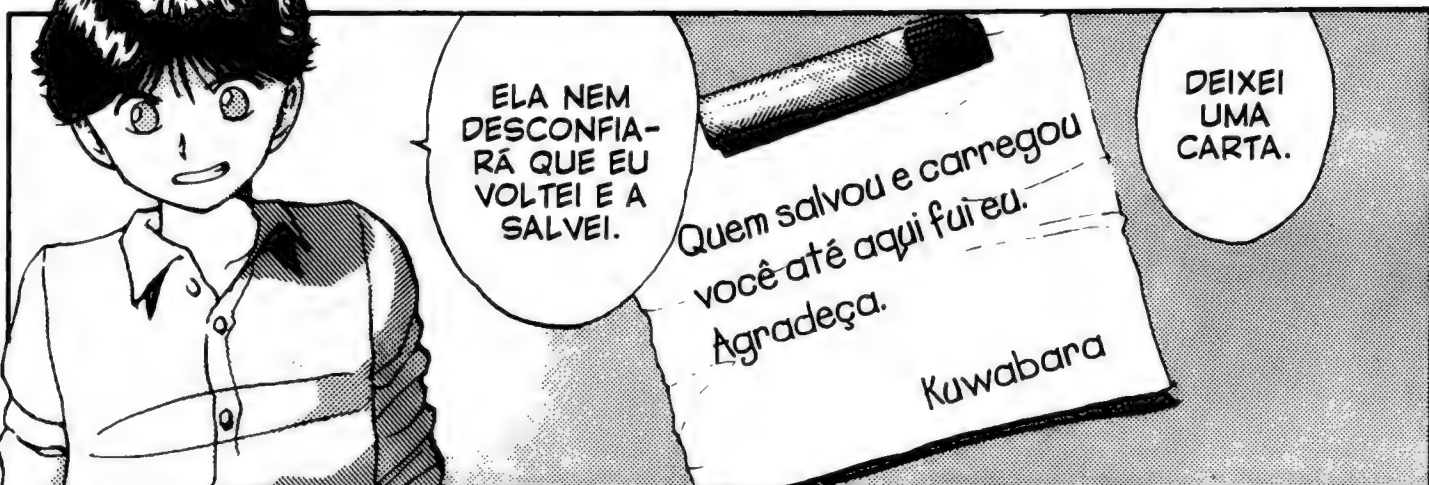
SEU BURRO!
AINDA
VENÇO
VOCÊ NO
BRAÇO POR
MEU
MÉRITO!



POSSO
PERDER
DE VOCÊ
UMA VEZ.

QUANDO
VOLTAR DA
PRÓXIMA
VEZ, ME
PAGUE UM
TRAGO.

MAS
...



ELA NEM
DESCONFIARÁ
QUE EU
VOLTEI E A
SALVEI.

Quem salvou e carregou
você até aqui fui eu.
Agradeça.

Kuwabara

DEIXEI
UMA
CARTA.



AGORA SÓ PRECISO
FINGIR QUE ESTOU
DORMINDO ATÉ ELA
ACORDAR E VOLTAR
PRA CASA.



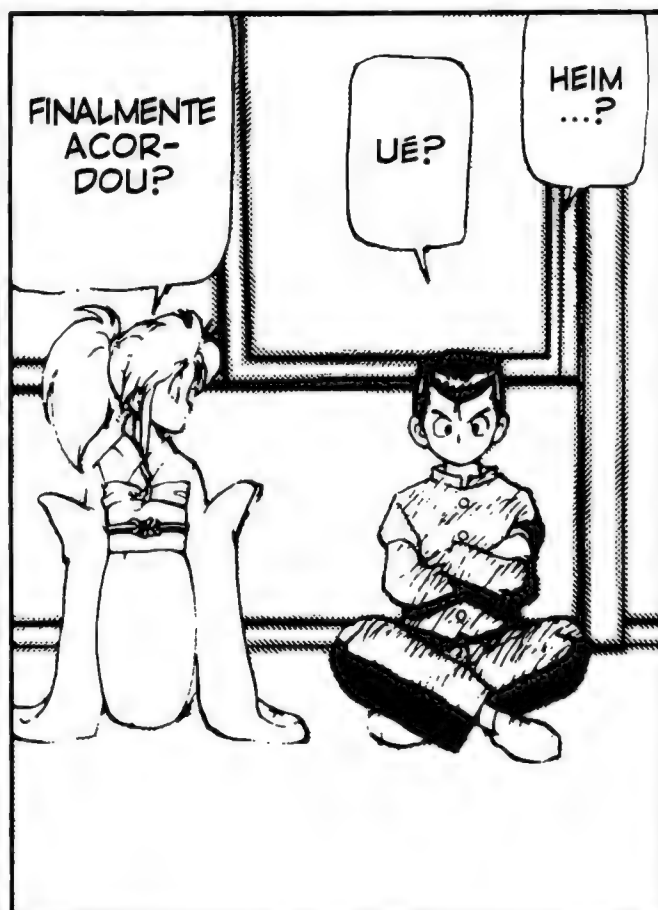
NÃO TEREI
TEMPO DE ME
DIVERTIR.
UAAAH! ESTOU
FICANDO COM
SONO...

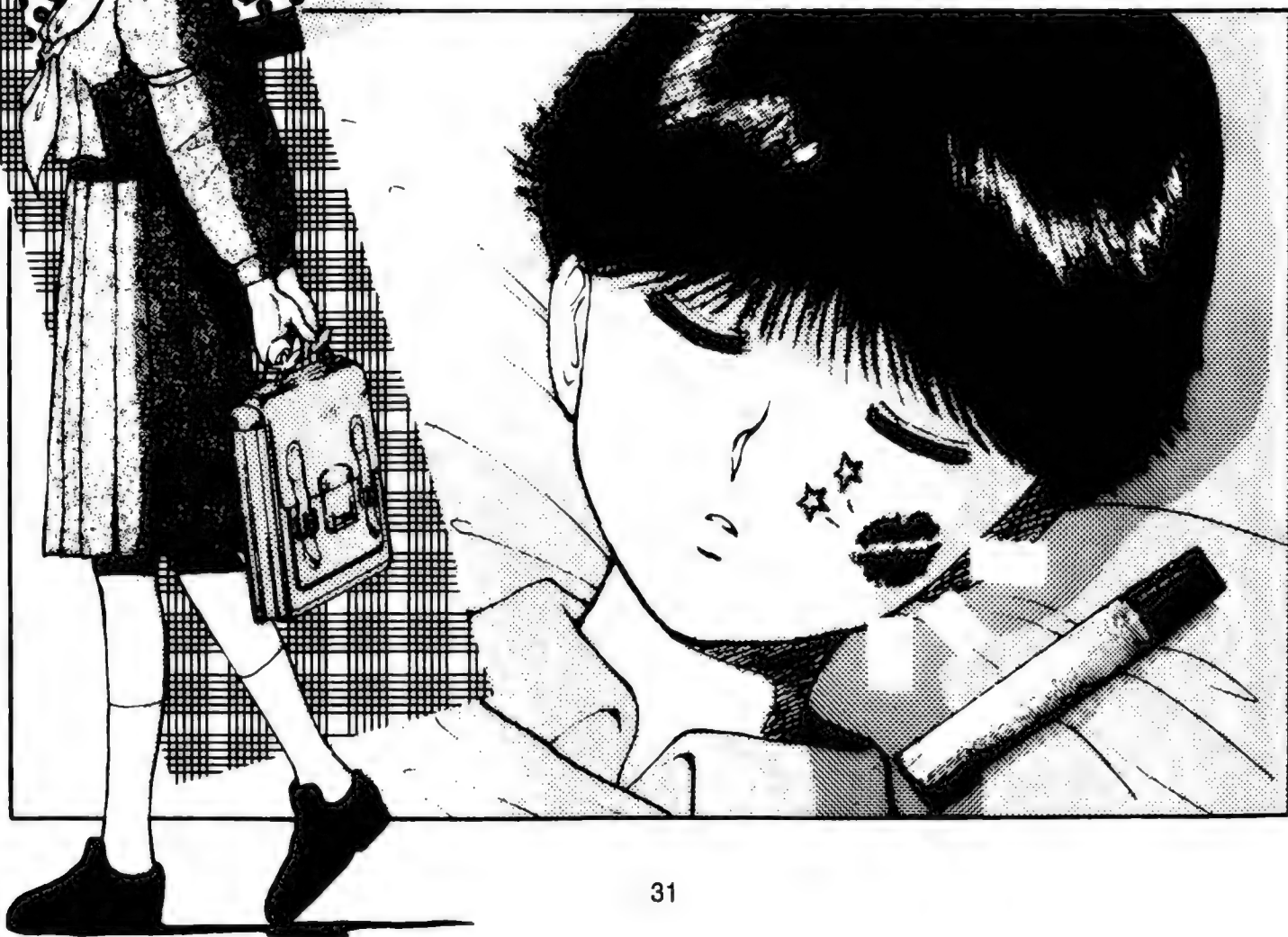
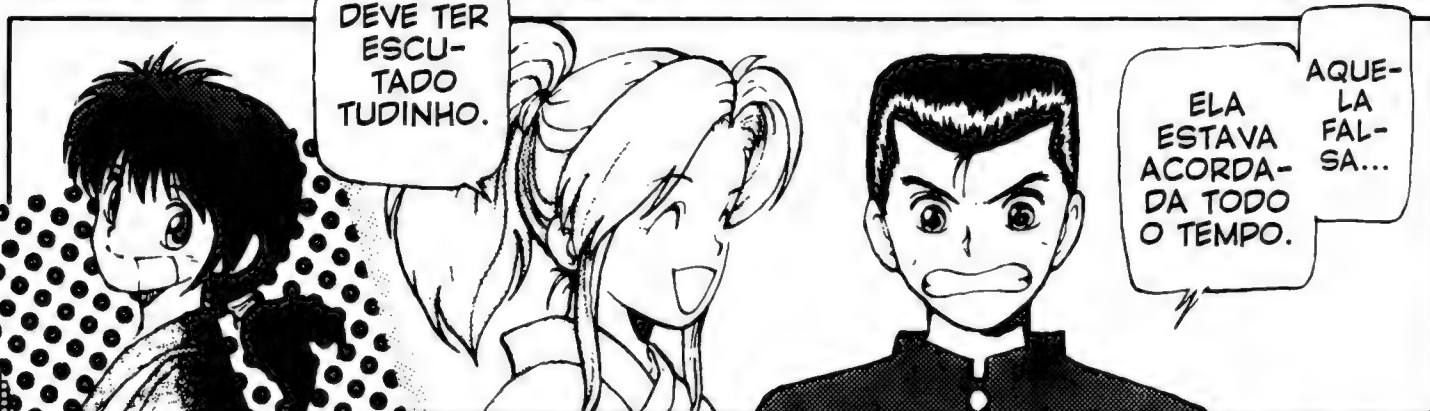
POR QUE
ELA
NÃO
ACORDA
LOGO?



SILÊNCIO...

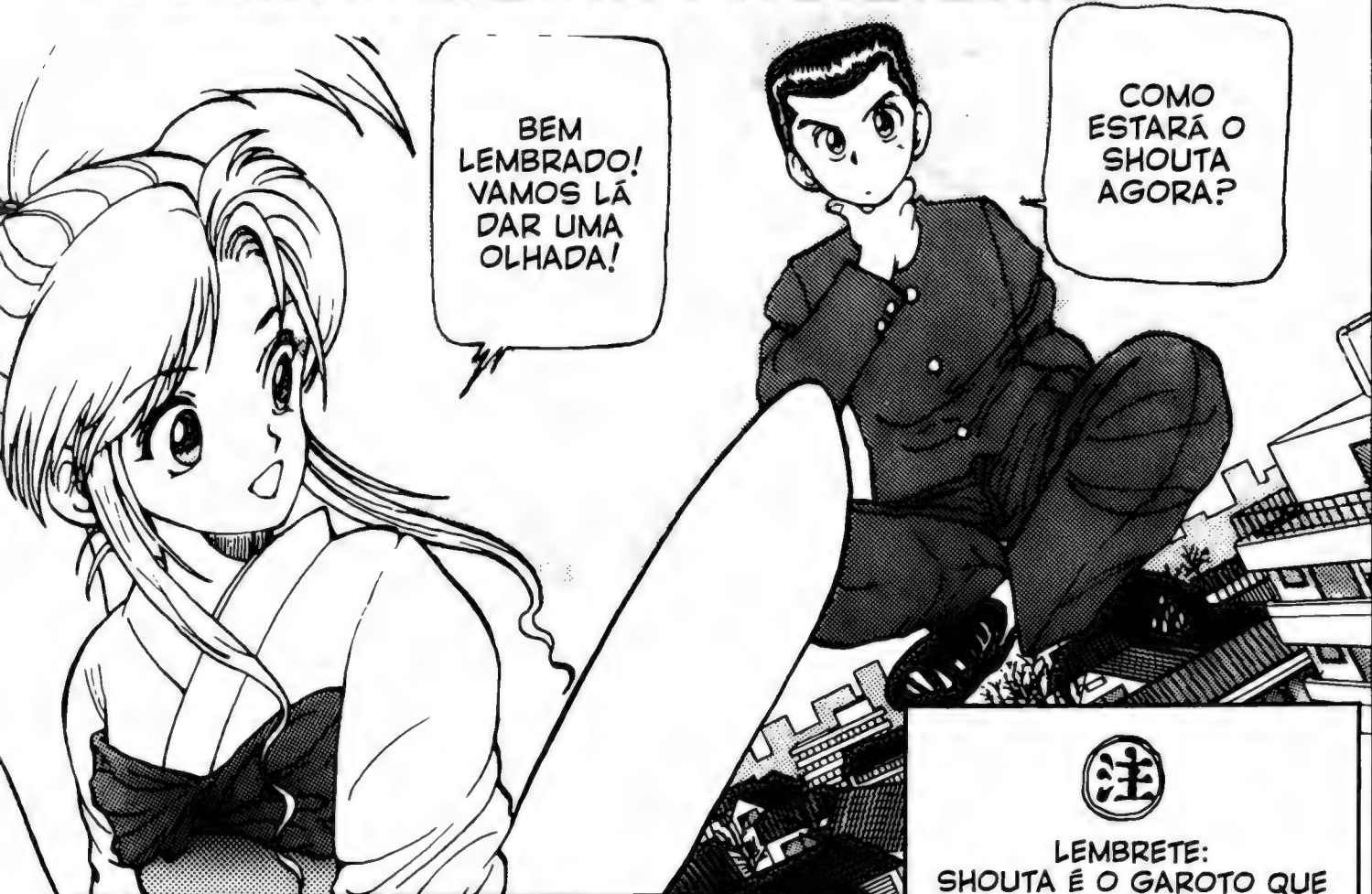
TIC TAC TIC
TAC TIC TAC







A BRINCADEIRA PROIBIDA!!!

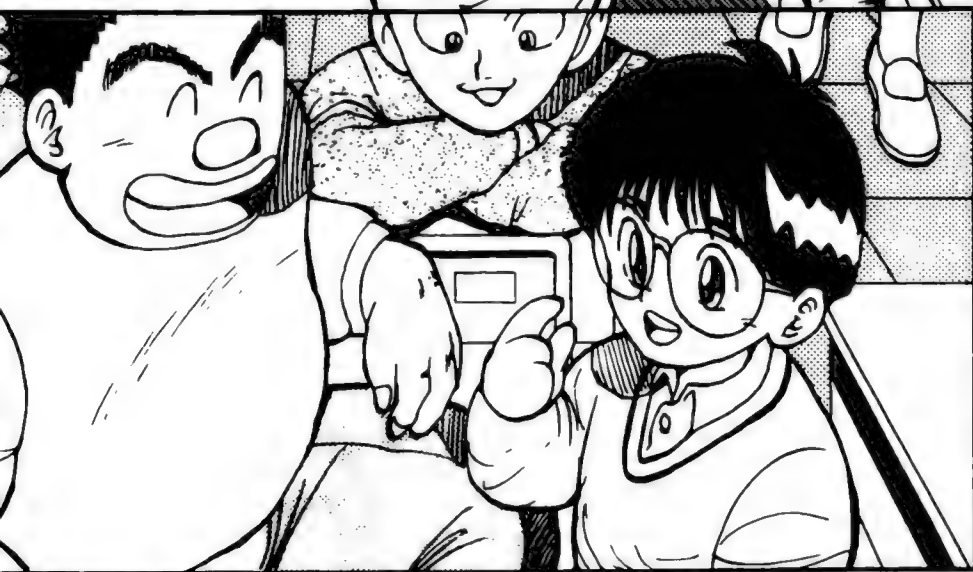


BEM
LEMBRADO!
VAMOS LÁ
DAR UMA
OLHADA!

COMO
ESTARÁ O
SHOUTA
AGORA?



LEMBRETE:
SHOUTA É O GAROTO QUE
APARECEU NO CAPÍTULO 4
E QUE ERA MALTRATADO
PELOS COLEGAS.
DEPOIS DA MORTE DO SEU
CACHORRO DE ESTIMAÇÃO,
ELE ESTAVA PERDENDO A
VONTADE DE VIVER, QUAN-
DO SE RECUPEROU GRA-
ÇAS À AJUDA DE YUSUKE.



COTINUA
LOGO!

LEIA COM
MAIS
DETALHES
O VOLUME 2.

[*] Editor



QUANTO
A ISSO,
NÃO TEM
PROBLEMA...

O QUE FOI?
ELE NÃO
ESTÁ BEM
COM OS
AMIGOS?

HMMM
SERÁ?

EI! ELE
PARECE
ESTAR
BEM!

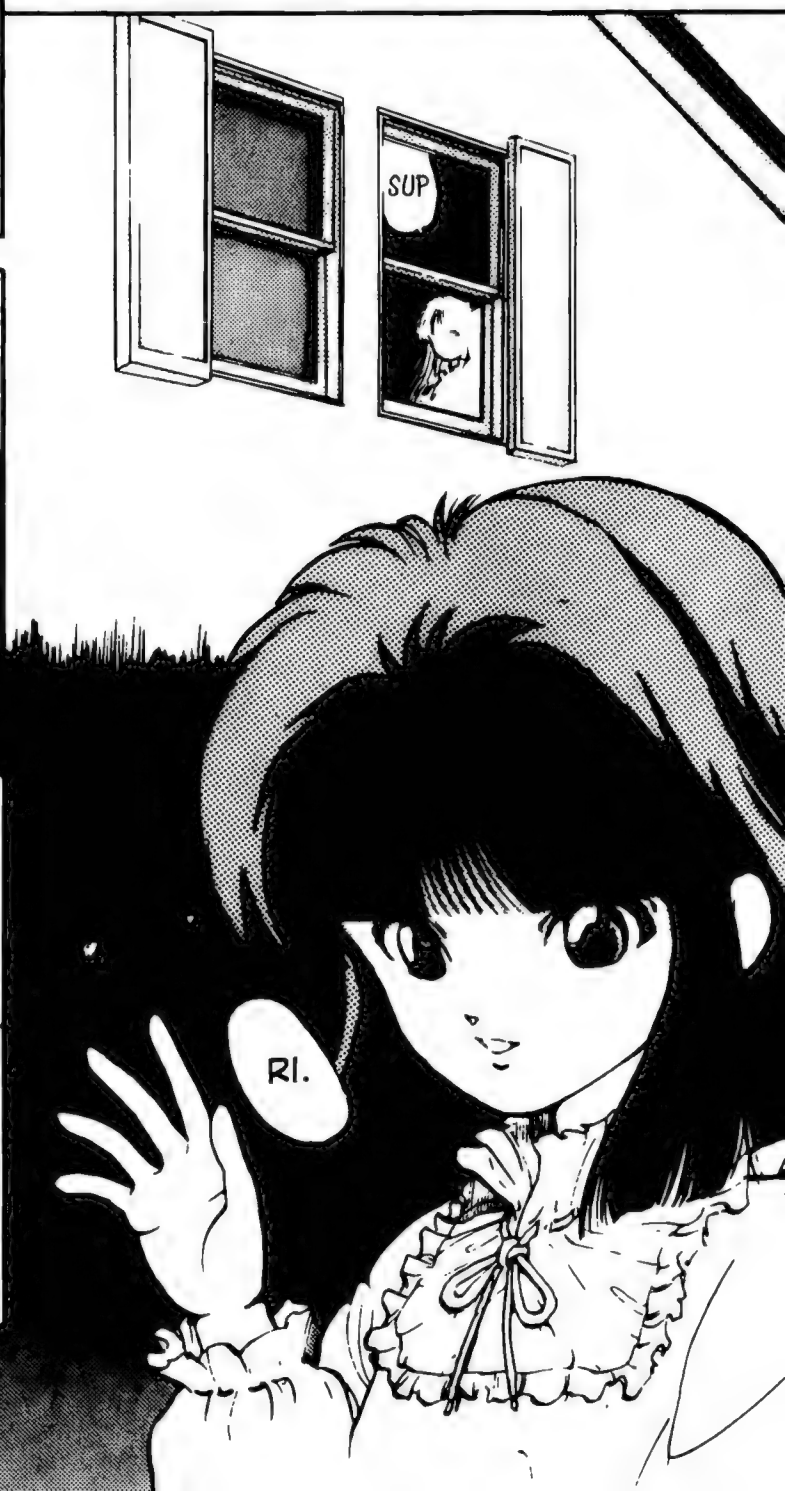
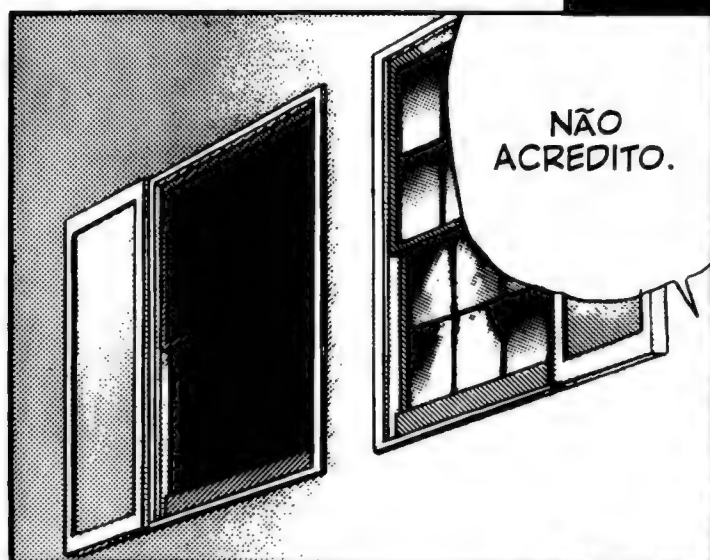




ISSO ESTA
ME PREO-
CUPANDO...

MAS VEJO
UMA
SOMBRA
ATRAS
DELE...

**A BRINCADEIRA
PROIBIDA!!**



SERIA MAIS CORRETO DIZER QUE A FANTASMA GOSTOU DELE.

ELE FOI POSSUÍDO POR UMA FANTASMA?

TAMBÉM ACHEI.

PELA CARA QUE FEZ NA HORA DE ACENAR... NÃO ROLA!

ELE TAVA TODO ASSANHADO.

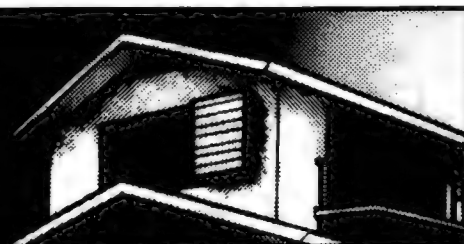
SE AO MENOS ELE TIVESSE FORÇAS PARA REPELIR ESSA PRESENÇA...

FANTASMAS GOSTAM DE PEDIR AJUDA A PESSOAS GENTIS COMO ELE.

DRRRRUUUUMMMM



VEM BRINCAR...



SHOUTA...

SHOUTA, VAMOS BRINCAR...

DRRRRUUUUMMMM





DE-PRES-SA!

POR AQUI...

RI, RI...



VAMOS BRINCAR!!!

OI, SHOUTA...



A FANTASMA O ESTÁ FORÇANDO A SAIR DO CORPO.

O SHOUTA É APENAS UM GAROTO COMUM E NÃO TEM PODERES ESPIRITUAIS.



QUAL É O PROBLEMA?

NÃO VEJO NADA DE MAIS.



A ALMA DELE SÓ SAI DE NOITE PARA BRINCAR ...

O CORPO DELE NÃO ESTÁ
PREPARADO PARA ISSO.
É COMO SE ESTIVESSE
SENDO CORTADO COM
UMA LÂMINA SEM CAUSAR
DOR.



VOCÊ PRECI-
SA CONVEN-
CER AS PES-
SOAS A NÃO
PASSAREM
DE UM CERTO
LIMITE.



MAS ESSA É
UMA TAREFA
DE VOCÊS,
HUMANOS,
QUE SÃO DO
MESMO
MUNDO.

NÃO
MESMO.



ENTÃO
NÃO É
HORA DE
FICAR
PARADO!



SÓ
ESTAMOS
BRINCANDO.

QUEM É
VOCÊ?

Shouta não conheceu o Yusuke



ZUPI

EI,
SHOUTA!!!

VOLTE
LOGO
PRO SEU
CORPO!

ELE NÃO
DEVIA ESTAR
BRINCANDO
COM VOCÊ.

MENINI-
NHA! O
SHOUTA
AINDA
ESTÁ
VIVO!

ENTENDEU?



.....



ODEIO
VOCÊ.

VOCÊ
QUER
ATRAPA-
LHAR?



EU SOU O
ÚNICO
AMIGO QUE
ELA TEM.

VAP!

NÃO! EU
QUERO
CONTINUAR
BRINCANDO
COM A
SAYAKA!



SHOUTA.



POR ISSO,
QUERO
AJUDÁ-LA A
COMPENSAR O
TEMPO DE
SOLIDÃO.

ELA FICOU
SOZINHA A
VIDA TODA.



PODE
ODIAR!

VAMOS
SAIR
DAQUI,
SHOUTA.



NOS
DEIXE EM
PAZ.

GLUP!

SAIA
DAQUI!



MAS SEU
CORPO
NÃO IRÁ
AGÜEN-
TAR...

ENTENDO O
QUE
SENTE...

CLEK



BZAAP

ACOR-
DOU?

HEIM
?

JÁ SE
PASSARAM
DIAS DES-
DE QUE FOI
ARREMES-
SADO PELA
MENINA.

UH...



O TAMANHO
NÃO IM-
PORTA
MUITO NES-
TE CASO.

E DE UMA
GAROTI-
NHA TÃO
PEQUENA.

NÃO ACREDI-
TO. PERDI
UMA BRIGA
PELA
PRIMEIRA
VEZ...

DUH

DUH



MAS O
QUE IM-
PORTA
MESMO É
O
SHOUTA.



ESTOU
ÓTIMO,
MAMÃE.

SHOUTA? VOCÊ
ESTÁ BEM?
ESTÁ FICANDO
MUITO MAGRO.



QUANTO
MAIOR A
FORÇA DE
VONTADE,
MAIOR É O
PODER.

O QUE FAZ A
DIFERENÇA
ENTRE OS
ESPÍRITOS
NÃO É A FOR-
ÇA MUSCU-
LAR, MAS A
FORÇA
MENTAL.



ESTOU
BEM. NÃO
SE PREO-
CUPE.

ESTÁ COM
FEBRE?
SEU COR-
PO ESTÁ
DOENDO?

VOCÊ
NÃO
ESTÁ
BEM.



SHOUTA
!!!

ZÓIM
ZÓIM



IH...



ACHO QUE A SAYAKA LEVARÁ A ALMA DELE PARA O MUNDO ESPIRITUAL.

A VONTADE DE DELA É TÃO FORTE ASSIM?

DEVE ESQUECER TUDO O QUE ACONTECE DE NOITE.

ELE NÃO ESTÁ CONSCIENTE DO MAL.

MAS O CORPO ESTÁ SE ENFRAQUECENDO SEM PARAR.



ELA PASSOU MUITO TEMPO VIVENDO NUMA CLÍNICA... E SÓ FOI MORAR JUNTO DOS PAIS, NAQUELA CASA, MEIO ANO ANTES DE MORRER.

DEI UMA PESQUISA.

A MENINA PASSOU POR UMA VIDA MUITO SOLITÁRIA.



QUE INVEJA!

CADE PAPAI E MAMÃE?

MESMO ASSIM, OS PAIS ESTAVAM SEMPRE AUSENTES...



E BRINCAR LÁ FORA...

EU QUERIA TANTO TER AMIGOS...



VÃO DEMORAR NO SERVIÇO.



MAS ISSO
SIGNIFICA
ENTÃO...

...QUE O
SHOUTA
SERÁ
ARRASTADO
VIVO PARA
O CÉU?

E O SHOUTA
DEVE TER
CAPTADO A
ENERGIA
DELA...

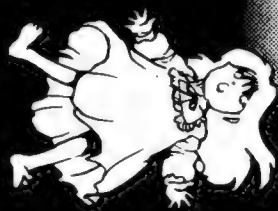


MESMO
DEPOIS
DE VIRAR
FANTAS-
MA, A
VONTADE
DELA
PERMA-
NECEU
FORTE
NAQUELA
JANELA...



A ENERGIA DELA FOI INTENSIFICADA PELO
DESEJO E ESTÁ NEGATIVA E MALÉFICA...
PARA PIORAR, ELA QUER CARREGAR UMA
ALMA INOCENTE. NO FUNDO, O QUE ELA QUER
É SÓ UM AMIGO... MAS, SE ENTRAREM NO
MUNDO ESPIRITUAL DESSA MANEIRA, IRÃO SE
PERDER E CAIR NUM LIMBO INFINITO, ONDE AS
ALMAS SE PERDERÃO PARA SEMPRE. PODE SER ATÉ
PIOR DO QUE O INFERNO.

CÉU?
ELES NÃO
IRÃO PARA
O CÉU...



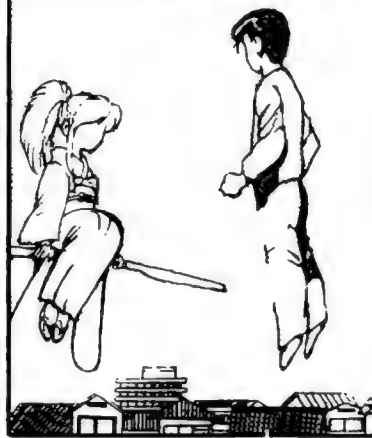
VOCÊ CORRE
O RISCO DE
SER ARRAS-
TADO JUNTO
COM ELES.

SINCERA-
MENTE
ACREDITO
QUE VOCÊ
NÃO TENHA
A MENOR
CHANCE.

MAS A ENER-
GIA DELA QUE
NASCEU DA
SOLIDÃO É
MUITO FORTE.

PRECISA-
MOS
IMPEDIR
AQUELES
DOIS!

EN-
TÃO...





BOTAN

DATA DE NASCIMENTO,
IDADE, TIPO
SANGUÍNEO: TODOS
DESCONHECIDOS
HOBBY: VOAR POR AÍ

NÃO POSSO
FICAR SÓ
OLHANDO
DE BRAÇOS
CRUZADOS.

MAS PRO-
METI AO
JIRO QUE
CUIDARIA
DO
SHOUTA!

YUSU-
KE...

VOU
RESOL-
VER
ESSA
PARADA!

ESTA
NOITE!

OQUE
FOI?

SHOUTA
...

QUERIA
PEDIR
UMA
COISA
PRA
VOCÊ.

TENHO
MEDO DE
IR SOZI-
NHA.

O CÉU!

QUE
LUGAR É
ESSE?

VOCÊ NÃO
QUER VIR
COMIGO?

NA
VERDADE,
PRECISO
IR PARA
BEM LON-
GE DAQUI.

MAS FICA-
REI CON-
TENTE SE
VOCÊ FOR
COMIGO.

HÃ?

...

DRRRRWWNNN

VOCÊ VEM
COMIGO,
NÃO VEM?

VA-
MOS!

Ei...

ES...
ESPERA
UM
POUCO.





...SUAS
ALMAS
FICARÃO
PERDIDAS
PARA
SEMPRE!

SAYAKA, SE
VOCÊS FO-
REM PARA O
MUNDO ES-
PIRITUAL
DESSA MA-
NEIRA...

POR
ISSO,
SOLTE O
SHOUTA!

É
ISSO
AÍ.



DESTA VEZ,
NÃO TEREI
DÓ.

VOCÊS
NOVA-
MENTE?



GLUP



MAS JURO
QUE VOLTO
PARA
SALVAR A
ALMA DO
SHOUTA!

ESSE
"ENCOSTO"
PODE ME
ARREMES-
SAR PRA
ONDE
QUISER.



NÃO
POSSO
VOLTAR
ATRÁS!

YUSUKE!
É PERI-
GOSO!



NÃO
FAÇA
ISSO,
SAYAKA!

SUMA
DAQUI!

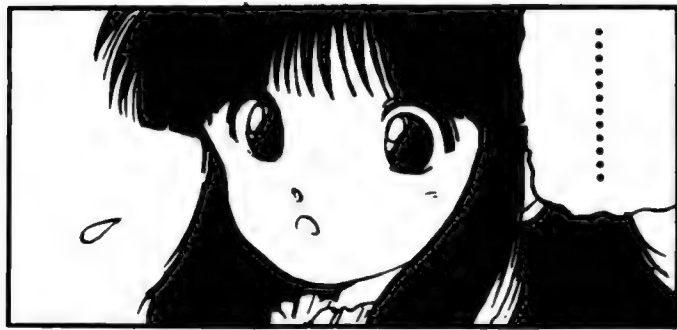
YU-
SU-
KE!



ZAP



ZUM!





MAS QUE
MENINA
MAIS
EGOÍSTA!

PERDEU O MEDO.



VOU LE-
VAR O
SHOUTA
COMIGO
PRO CÉU!

QUERO
FICAR
COM ELE!
NÃO PODE
LEVÁ-LO!



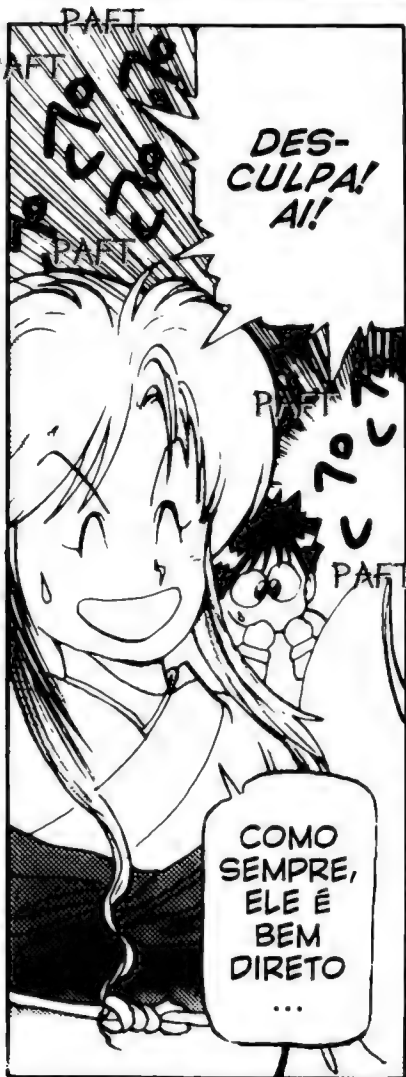
ENTÃO,
PODE PA-
RAR DE
SER MIMA-
DA E DEIXE
O SHOUTA
IR EMBORA.

NÃÃÃO!



AIEEEH!!!

VAI TER QUE
APRENDER
UMA LIÇÃO!!!



DES-
CULPA!
AI!

COMO
SEMPRE,
ELE É
BEM
DIRETO
...



TOME
ISTO!
ISTO!

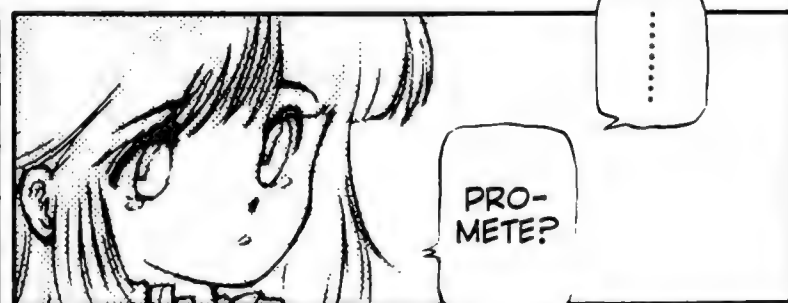
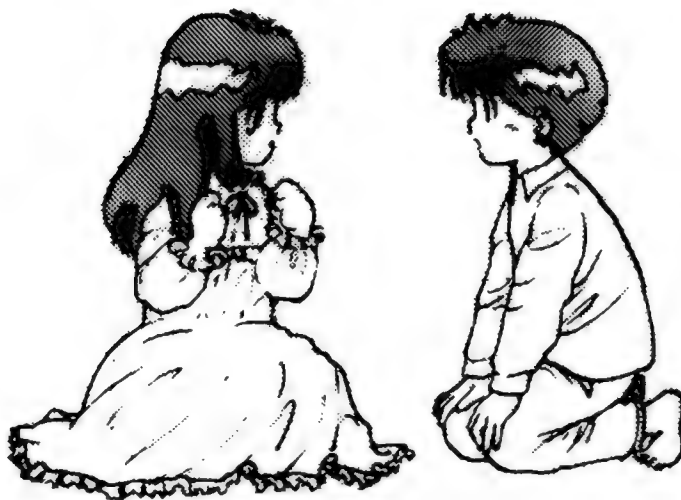
E
MAIS
ISTO!

TÁ
DOEN-
DO!

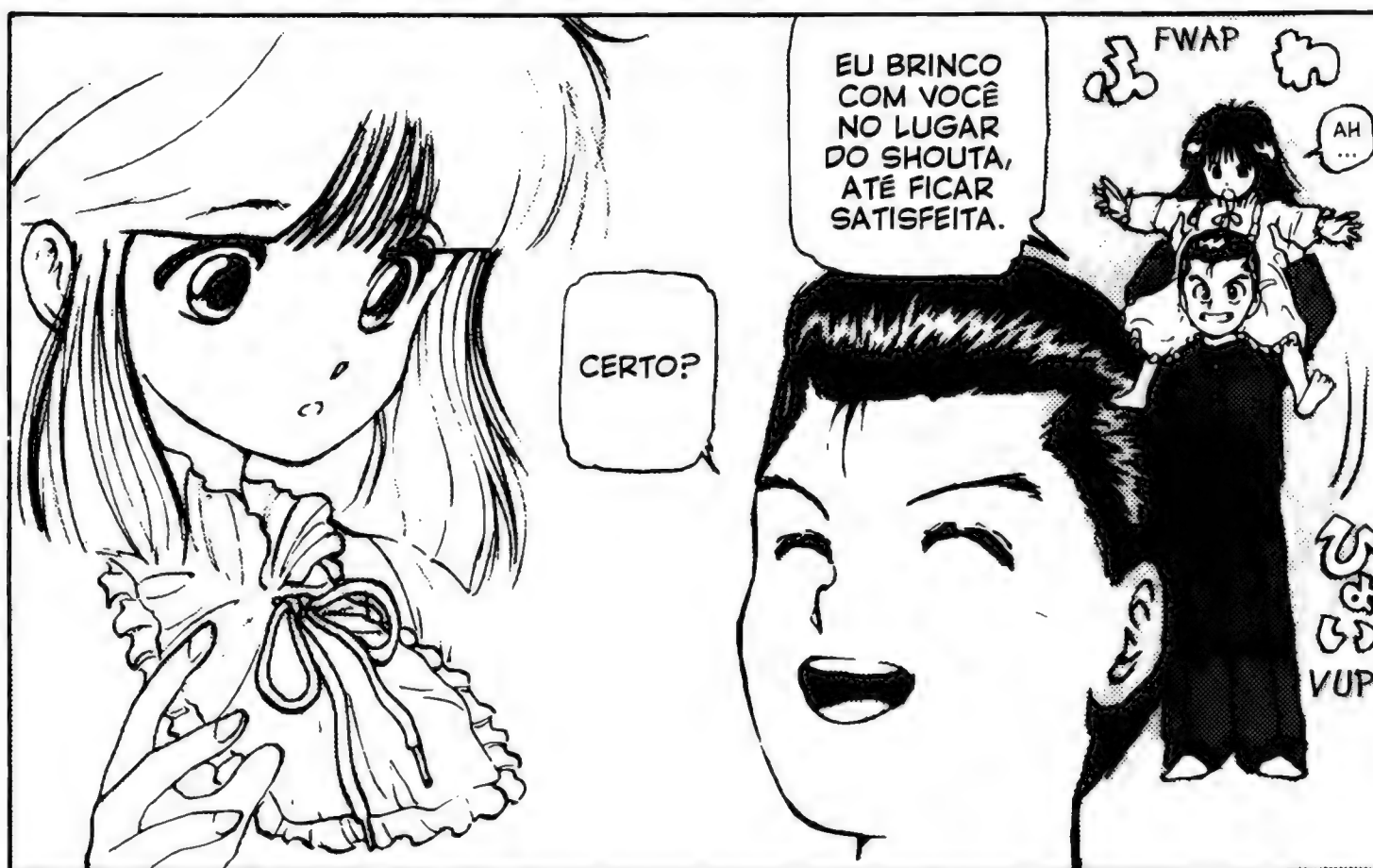
AAAII!



MAS, QUANDO FOR
PARA O CÉU,
CONTINUAREMOS
A SER AMIGOS!



[1] Numa brincadeira infantil japonesa, as crianças cruzam os dedos mindinhos quando fazem uma promessa.





E FIQUEI UM
POUCO
TRISTE...

NO SONHO,
EU ME
DIVERTIA...
FICAVA COM
MEDO...



FINALMENTE
VOCÊ ACOR-
DOU! MAS,
QUE SUSTO
VOCÊ ME
DEU!

SHOU-
TA...

SHOU-
TA!!!

VOCÊ
PARECIA ESTAR
TENDO PESADE-
LOS E, DE
REPENTE, FICOU
QUIETO COMO
SE TIVESSE
MORRIDO...

NÃO ME
LEMBRO
DIREITO,
MAS...

ACHO
QUE EU
TAVA
SONHAN-
DO...

MAIS TARDE...

BOM DIA,
SHOUTA!



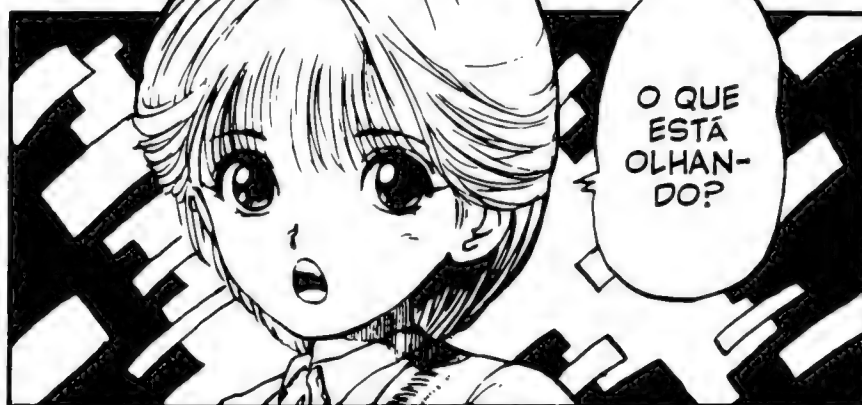
NUNCA MAIS VI
AQUELA MENINA...
SERÁ QUE SE MUDOU
DE CASA?



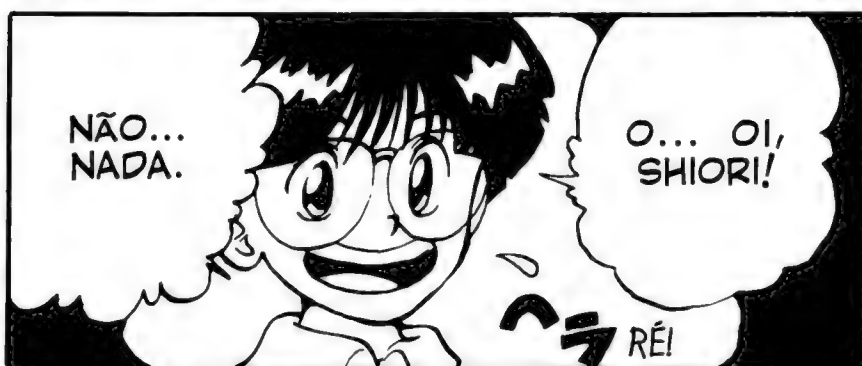


ANDA,
VAMOS
PRA
ESCOLA.

T...
TÁ!



O QUE
ESTÁ
OLHAN-
DO?



NÃO...
NADA.

O... OI,
SHIORI!

REI



E QUANTO
A
SAYAKA...

ESSES
MOLEQUES
NÃO PRESTAM.

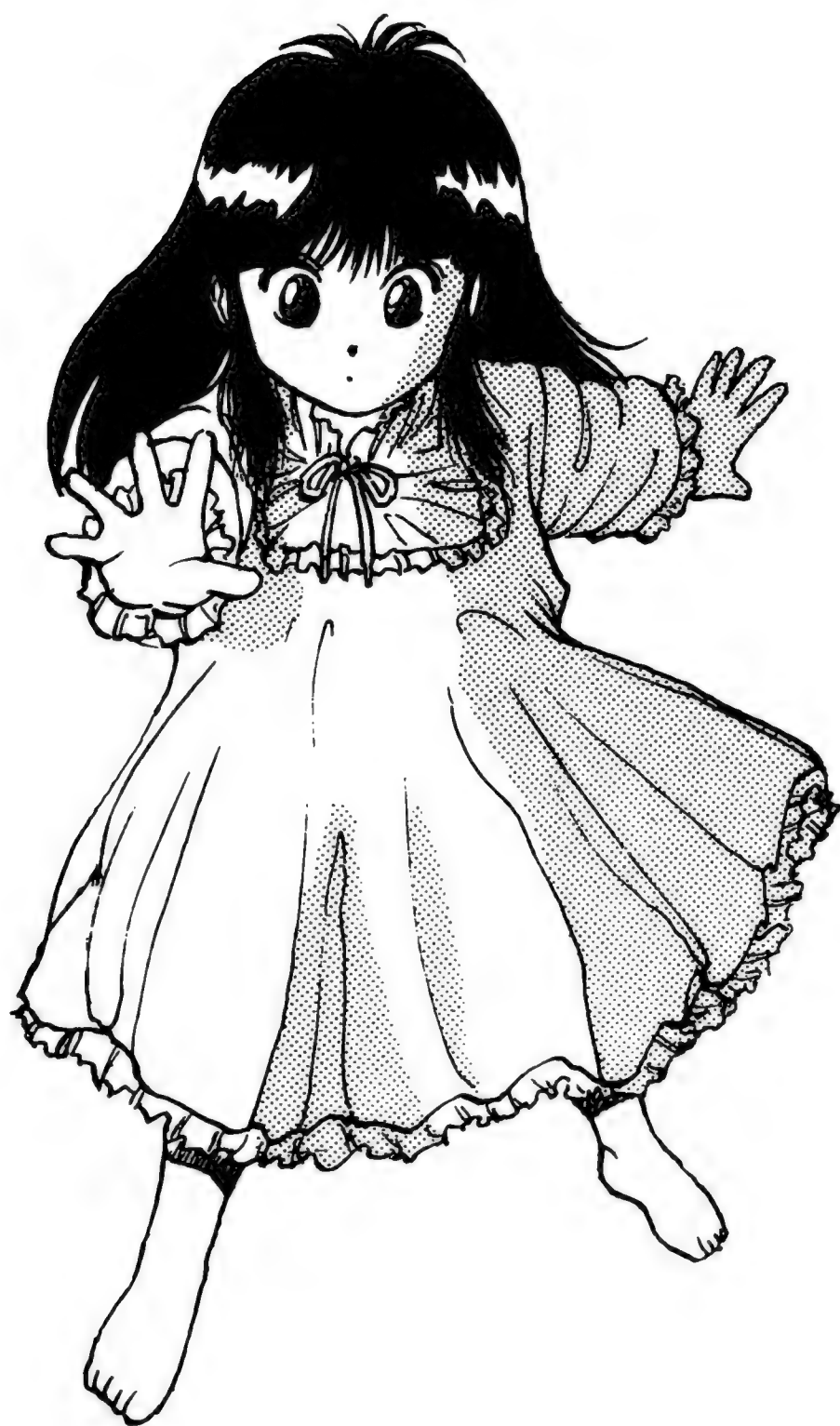


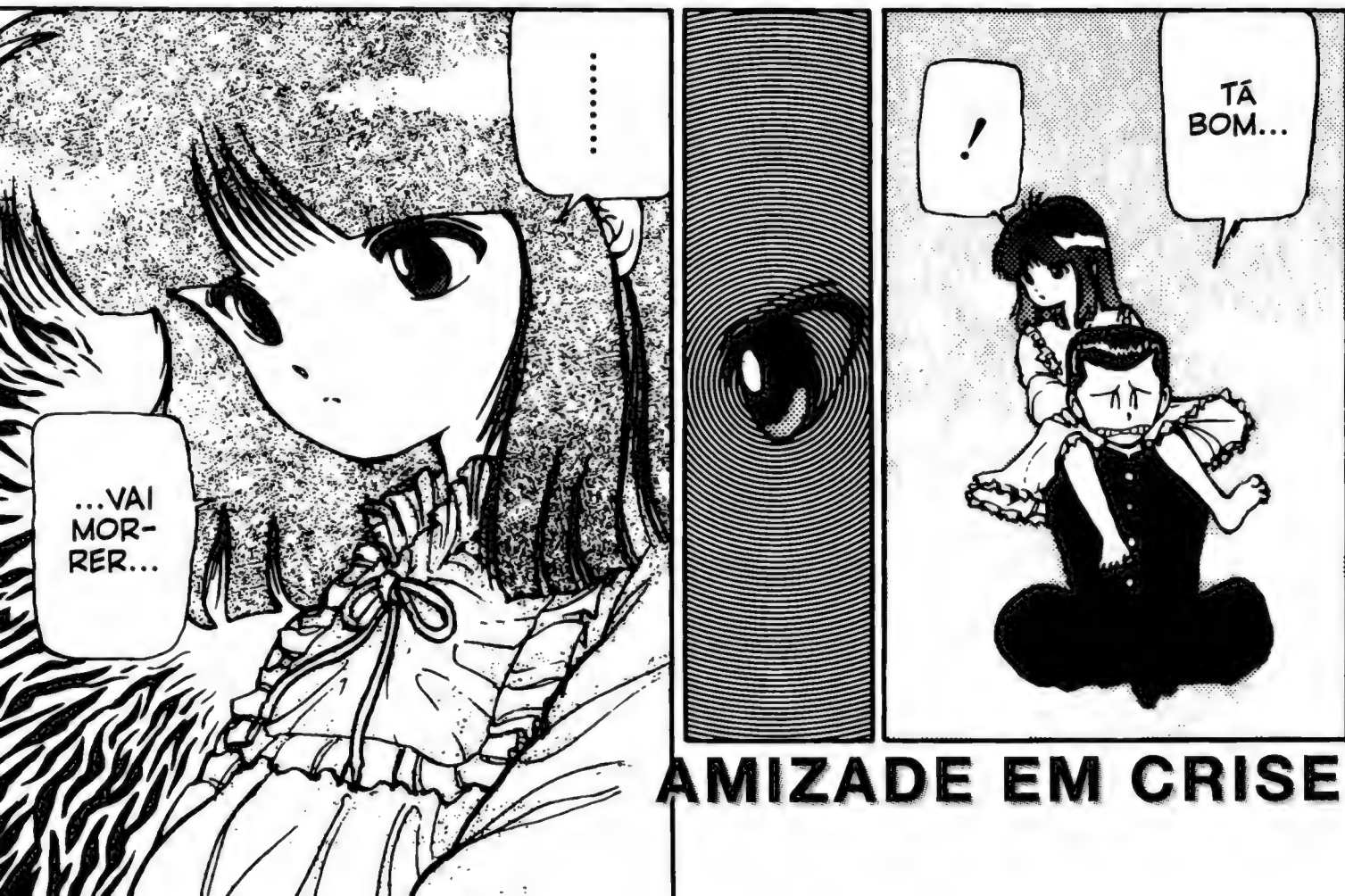
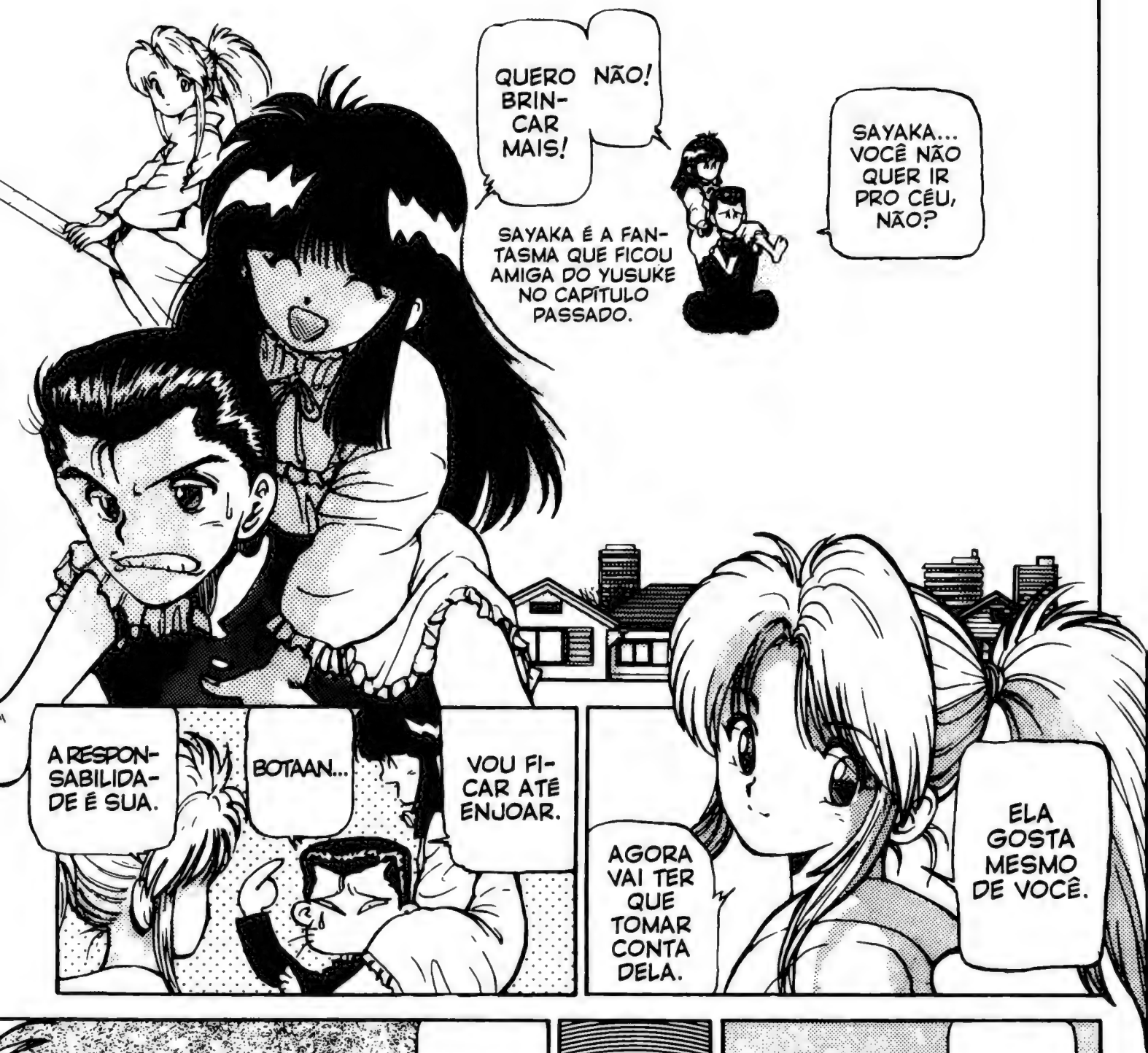
AINDA
NÃO SE
CANSOU, É?

YUSUKE,
VAMOS
BRINCAR
MAIS UM
POUCO!

AGORA
QUERO
BRINCAR
DE CAVA-
LINHO.
ANDA!

ELA
CONTINUA
NESTE
MUNDO...



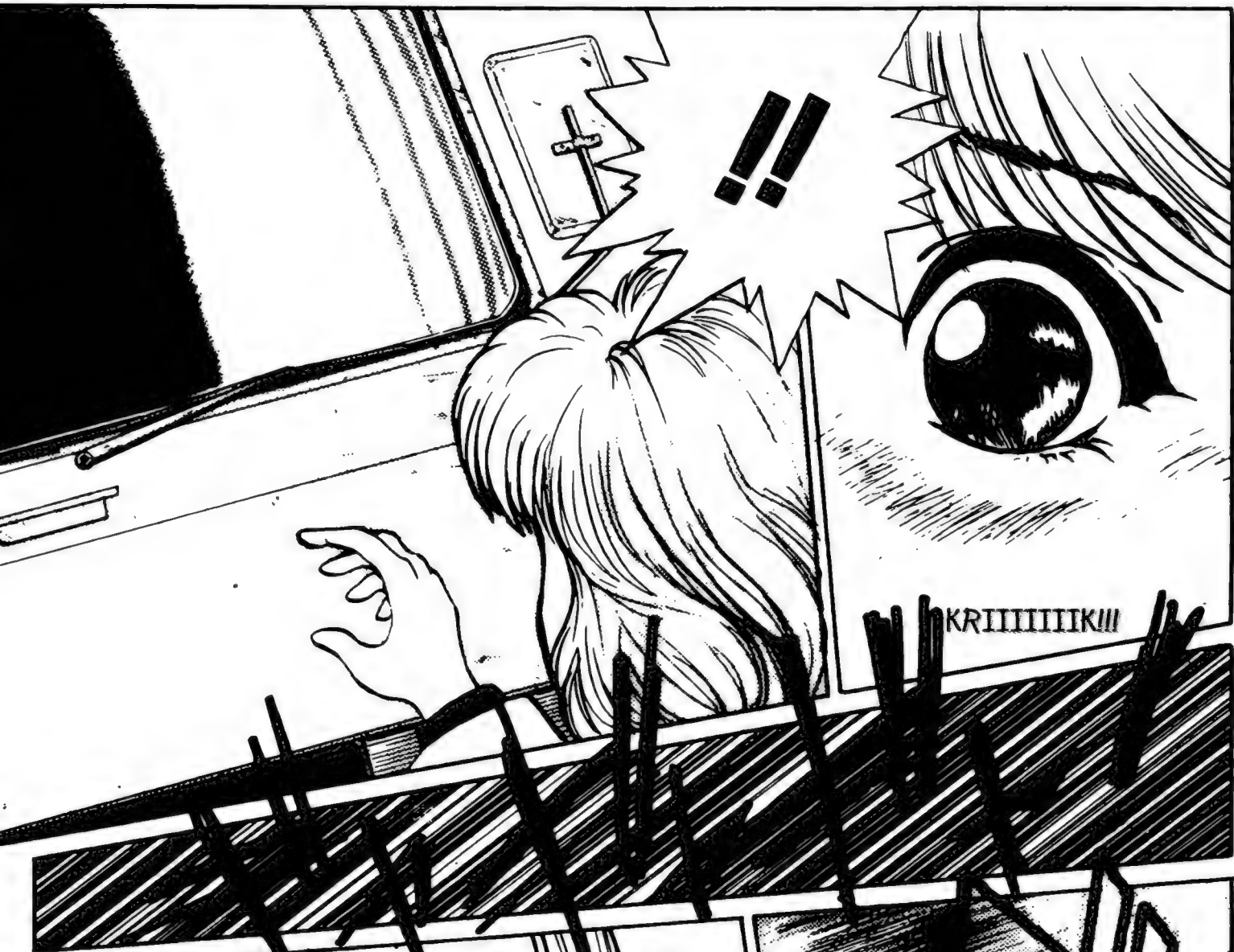


AMIZADE EM CRISE

AMIZADE EM CRISE







VOCÊ NÃO
VIU O SI-
NAL VER-
MELHO?
POR QUE
FOI
ATRAVES-
SAR?

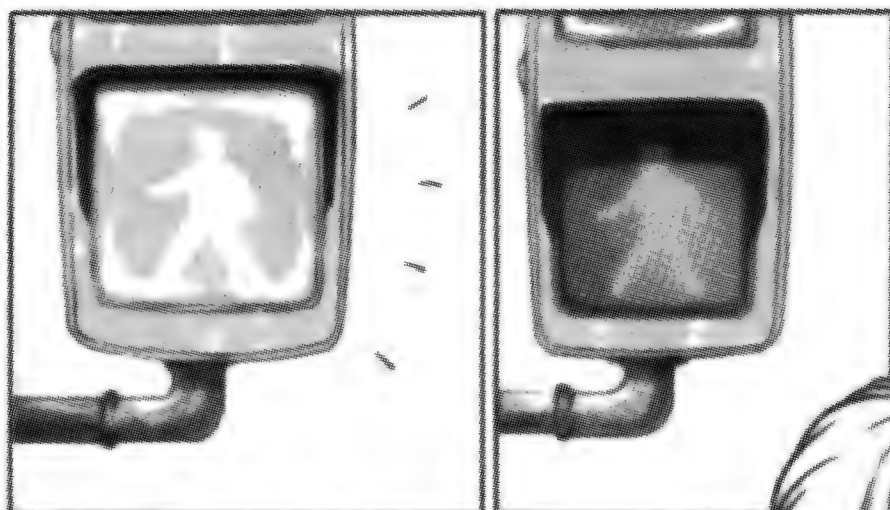
ERI!
VOCÊ SE
MACHUCOU?

OLHE
POR
ONDE
ANDA!

AI!

/RUUUM!





AGORA
PODEMOS
ATRA-
VESSAR.

QUANDO
OLHEI, TINHA
CERTeza DE
QUE...



AFINAL, É A
PRIMEIRA VEZ
QUE A GENTE
ESTÁ
DISPUTANDO
UMA MESMA
COISA...



É VER-
DADE...

SE VOCÊ SE
ACIDENTAR
OU FICAR
DOENTE,
ISSO NÃO
PRESTARÁ
PRA NADA.

VOCÊ
NÃO ANDA
ESTUDANDO
DEMAIS,
ERI?

VOU FICAR
TRISTE SE
SAIR DO
PÁREO
DESSA
MANEIRA.



!?



NUNCA HAVÍAMOS
BRIGADO, SÓ QUE UM
DIA FOMOS
"CANDIDATADAS" PARA
UMA BOLSA DE ES-
TUDO NO COLÉGIO N.

EU E A KATSUMI
CRÉSCAMOS JUNTAS.
ELA SEMPRE FOI
ALEGRE E
COMPETITIVA, EN-
QUANTO EU SEMPRE
FUI TÍMIDA. MAS
SEMPRE FOMOS
MUITO UNIDAS.

O COLÉGIO N É UMA ESCOLA
FAMOSA QUE APROVA OS ALUNOS
NAS MELHORES FACULDADES.
ELES OFERECERAM UMA BOLSA
COM ÓTIMAS CONDIÇÕES PARA UM
ÚNICO ALUNO DE NOSSA ESCOLA,
E OS PROFESSORES QUEREM
MANDAR UMA DE NÓS DUAS.

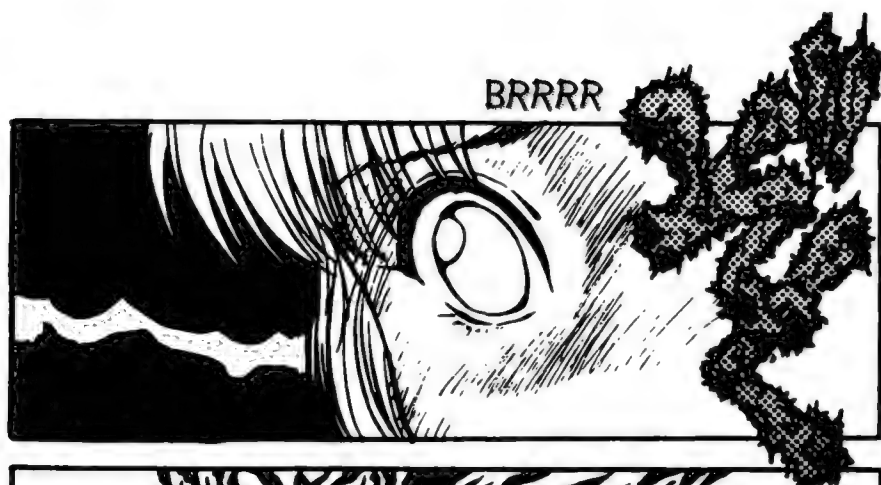
PARA PIORAR,
AGORA TENHO
OUTRO MOTI-
VO PARA ME
PREOCUPAR...

ME SINTO
MAL POR
TER QUE
COMPETIR
COM A
KATSUMI.

PRINCIPAL-
MENTE
QUANDO
ESTUDO
SOZINHA...

ESCOUTO
BARULHOS EM
LUGARES VA-
ZIOS E SINTO
A PRESENÇA
DE ALGUÉM
ATRÁS DE
MIM...

COISAS
ESTRANHAS
ACONTECEM
AO MEU
REDOR.

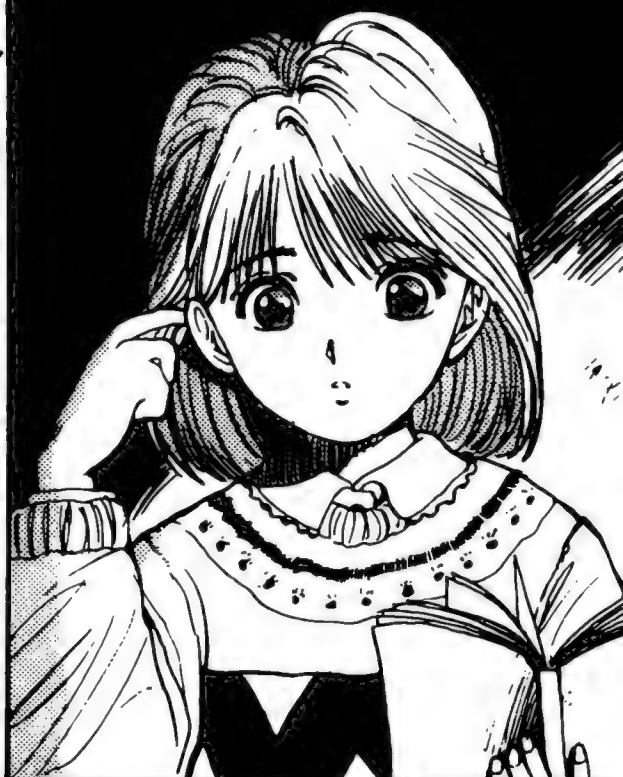


BRRRR



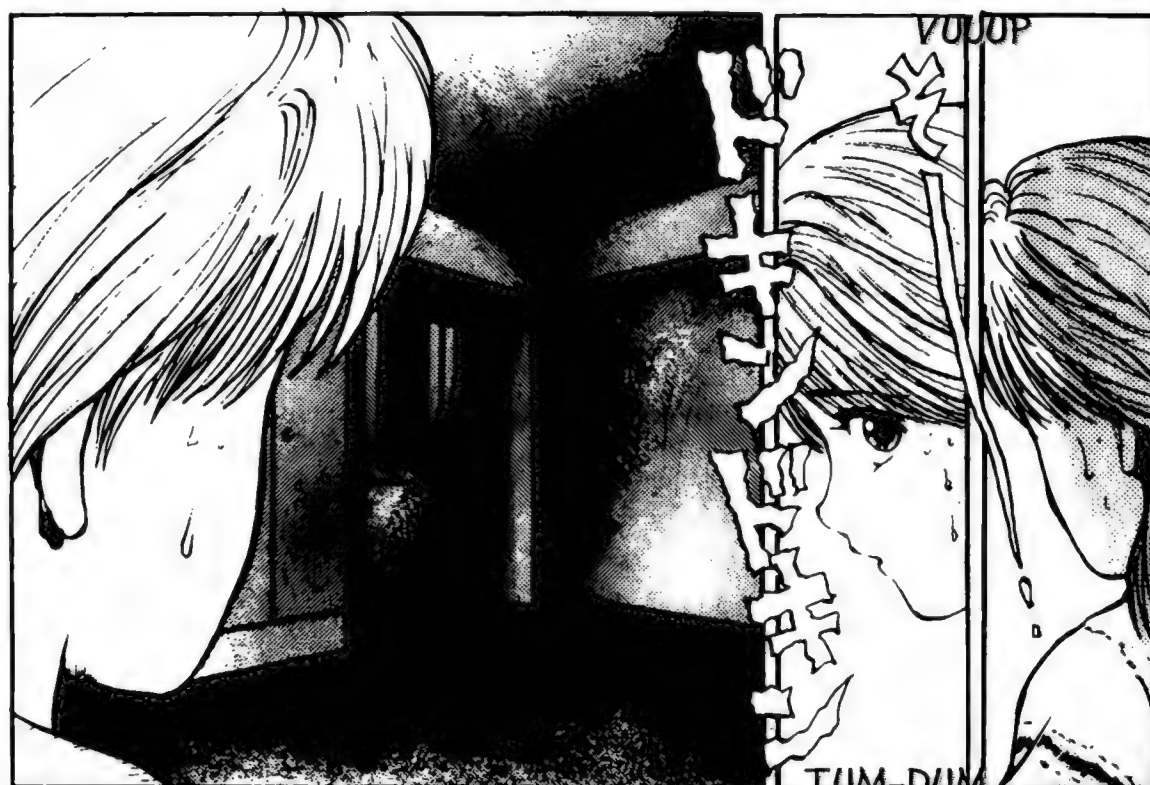
SINTO
QUE TEM
ALGUÉM
ME
OLHAN-
DO...

DE
NOVO...



BRRR

PARECE TER
OUTRA
PESSOA NO
QUARTO ME
VIGIANDO...

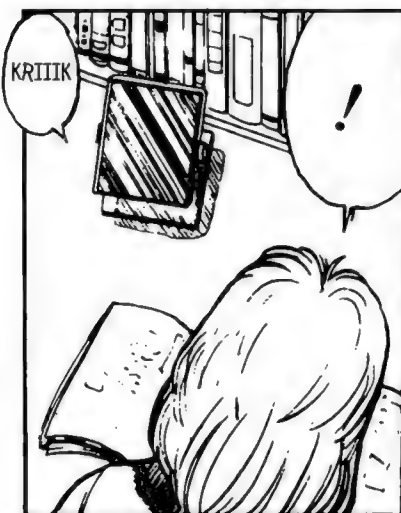
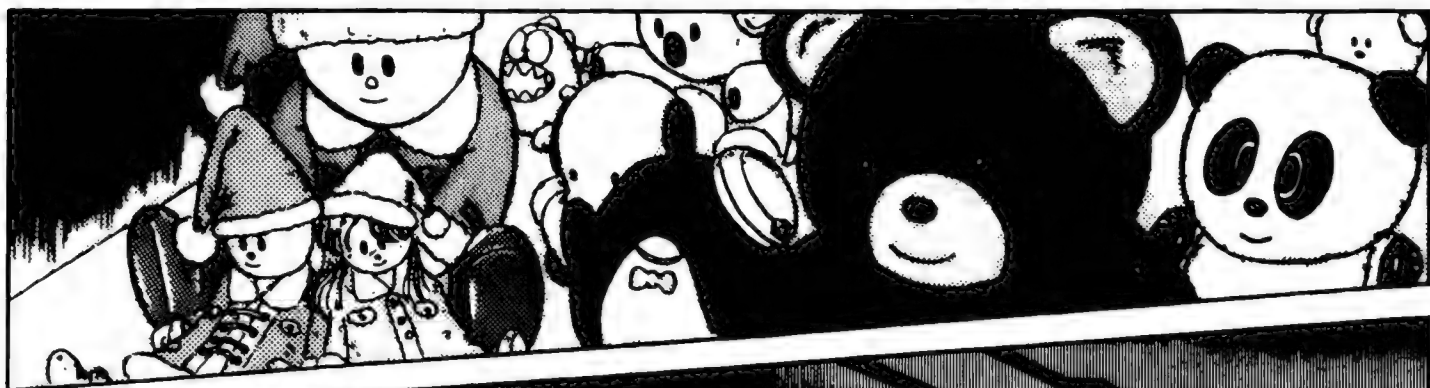


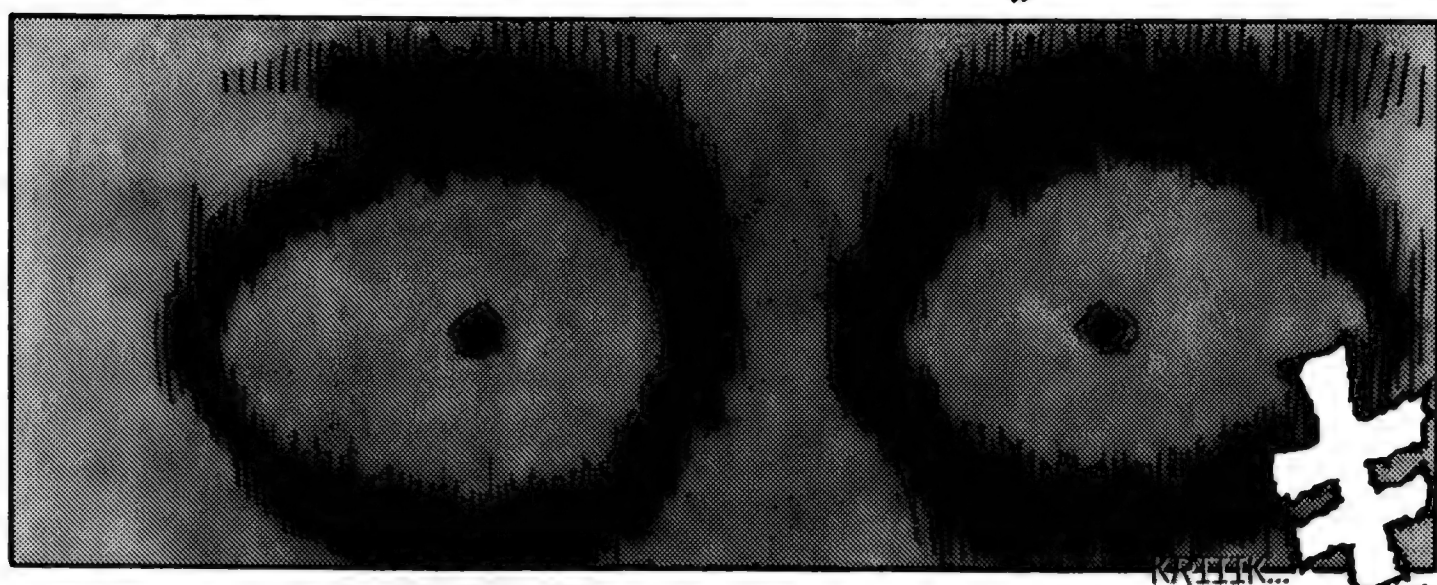
VOUUP

ESTOU
COM
MEDO...

MAS...
VOU ME
VIRAR...

TUM-DUM
TUM-DUM





SÓ ACORDEI NO
DIA SEGUINTE...

A PRÓXIMA PROVA SERÁ MUITO IMPORTANTE PARA A DEFINIÇÃO DE SUA BOLSA DE ESTUDO.

職員室

[*]

O QUE ACONTECEU? VOCÊ ANDA MUITO DESCONCENTRADA NAS AULAS.

[*] Sala de Professores

É BOM NÃO FALAR BESTEIRAS COMO "NÃO QUERO DISPUTAR COM MINHA AMIGA" OU "QUERO IR PARA UMA ESCOLA PÚBLICA". NÃO APOIAREI VOCÊ EM MAIS NENHUM OUTRO COLÉGIO. É BOM DERROTAR A KATSUMI SATOU DA TURMA B DE QUALQUER MANEIRA!!!

POR ENQUANTO, VOCÊ ESTÁ UM PASSO ADIANTE.

VOCÊ PRECISA GARANTIR A LIDERANÇA NESTA PROVA.

EU ACREDITO EM SUA CAPACIDADE.

VAI SER UMA GRANDE HONRA TER UMA BOLSISTA DO COLÉGIO N SAINDO DA MINHA SALA. AH, HÃ, HÃ, HÃ!

VZZZZZ...

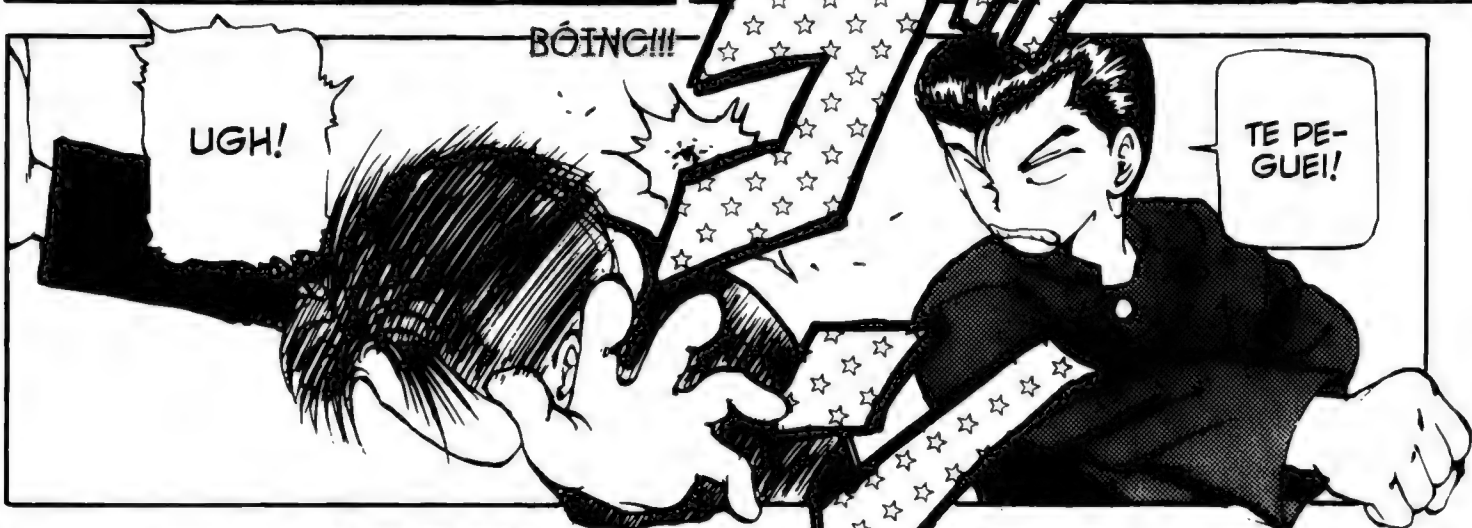
ESTOU CAN-SADA...

DISPUTA COM A KATSUMI, FENÔMENOS ESTRANHOS...

ME SINTO TÃO MAL...

VZZZZZZZ....

!!!





FUI
TRAÍDO
PELO
PODER DO
AMULETO.

DEVE SER UM
FEITIÇO FEITO
POR CAUSA
DO VESTIBU-
LINHO.



POR
OUTRA
GAROTA.

COMO
ASSIM?
CHAMADO?
PORQUEM?



ESTÁ
ENVIANDO
ONDAS
NEGATIVAS
NA RIVAL.

UMA GARO-
TA TEM UM
AMULETO
COM UMAS
INSCRIÇÕES
MÁGICAS.



MAS, COMO
PODE VER,
NÃO AGÜENTEI
E ME MATEI.
AGORA ESTOU
MUITO
ARREPENDIDO.

EU TAMBÉM
FUI ALUNO
DESTA
ESCOLA HÁ
UNS CINCO
ANOS.



TUDO
GRAÇAS
A ELA.



NÃÃÃO!
ME
ESCUTE
ATÉ O
FIM!

ENTENDI!
AGORA
VOCÊ QUER
ATRAPA-
LHAR OS
OUTROS!



ESTAVA
COM MUI-
TA RAIVA
DEPOIS
QUE ME
MATEI.

CONFESSO
QUE PRE-
GUEI UMAS
PEÇAS DE-
POIS QUE
MORRI.

MAS AGORA
NÃO SINTO
A MÍNIMA
VONTADE.

CADA VEZ QUE
A VEJO
SORRINDO, ME
SINTO MAIS
ENERGIZADO...



ELA É MUITO
PURA.
O SORRISO DELA
É TÃO
RECONFORTANTE.

ELA É
COMO SE
FOSSE
MINHA
SALVADORA.



SEI LÃ, CO-
MECEI A FI-
CAR ENVER-
GONHADO
POR TER
SENTIMENTOS
TÃO NEGATI-
VOS...

NÃO É
NADA TÃO
CONCRE-
TO ASSIM.



TÁ CERTO!
ENTÃO
VOCÊ SE
APAIXONOU
POR ELA.

É A
MELHOR
AMIGA
DELA.



E A PES-
SOA QUE
JOGOU O
FEITIÇO...

AVISÁ-LA
DE QUE
ESTÁ
CORREN-
DO PERI-
GO.



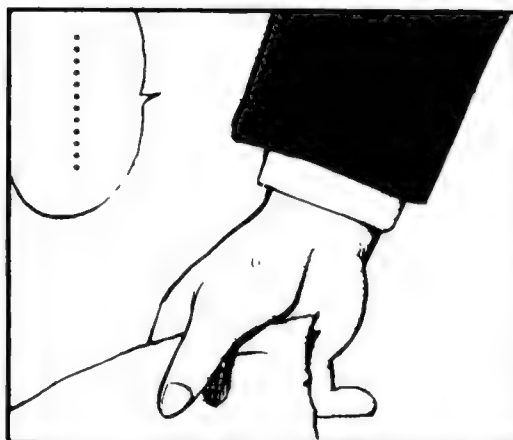
POR
ISSO
QUERO
AJUDÁ-
LA.



A ERI ESTÁ AGIN-
DO ESQUISITA
ESTES DIAS...
SERÁ QUE É POR
CAUSA DISTO?
NÃO ACREDITO.

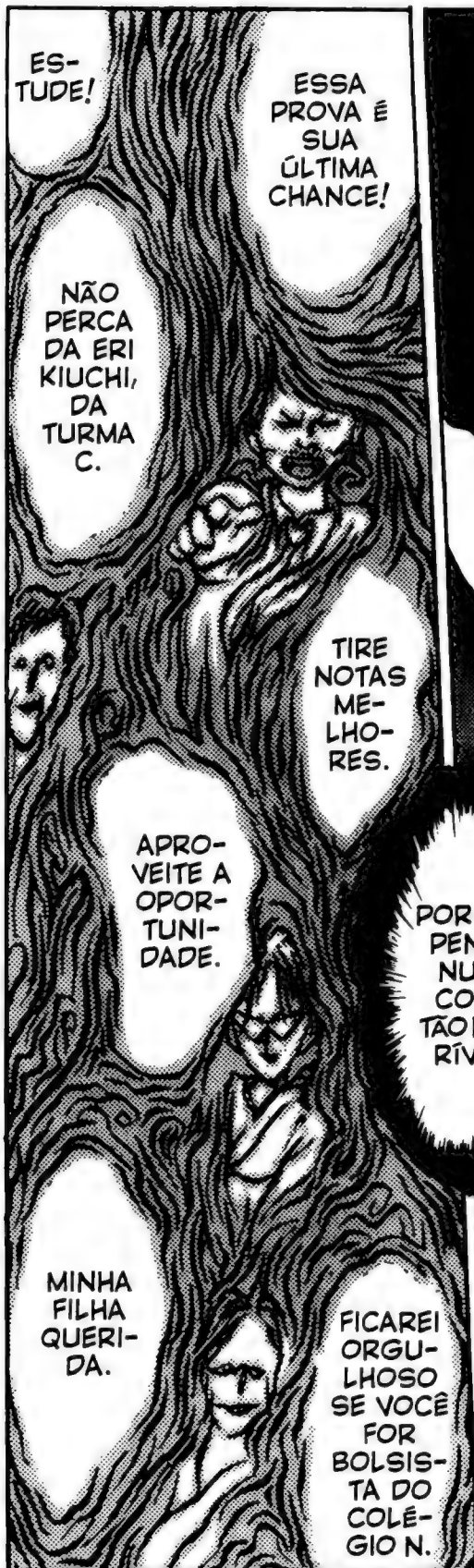






JÁ É TÃO
DIFÍCIL COM-
PETIR COM
UMA AMIGA...

ACHO QUE A
KATSUMI FA-
RIA O MESMO
NA MINHA
SITUAÇÃO.



ES-
TUDE!

ESSA
PROVA É
SUA
ÚLTIMA
CHANCE!

NÃO
PERCA
DA ERI
KIUCHI,
DA
TURMA
C.

TIRE
NOTAS
ME-
LHO-
RES.

APRO-
VEITE A
OPOR-
TUNI-
DADE.

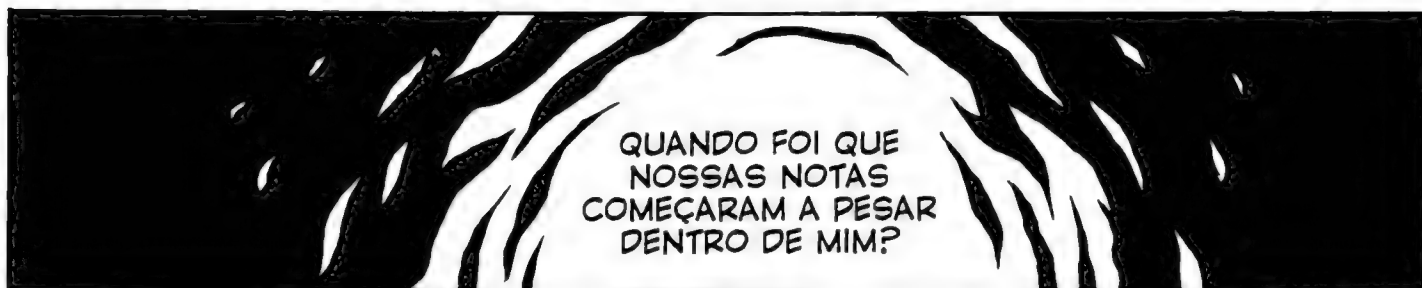
MINHA
FILHA
QUÉRI-
DA.

FIGAREI
ORGU-
LHOSO
SE VOCÊ
FOR
BOLSIS-
TA DO
COLÉ-
GIO N.

POR QUE
PENSEI
NUMA
COISA
TÃO HOR-
RÍVEL.



O QUÊ...
O QUE EU
FIZ?



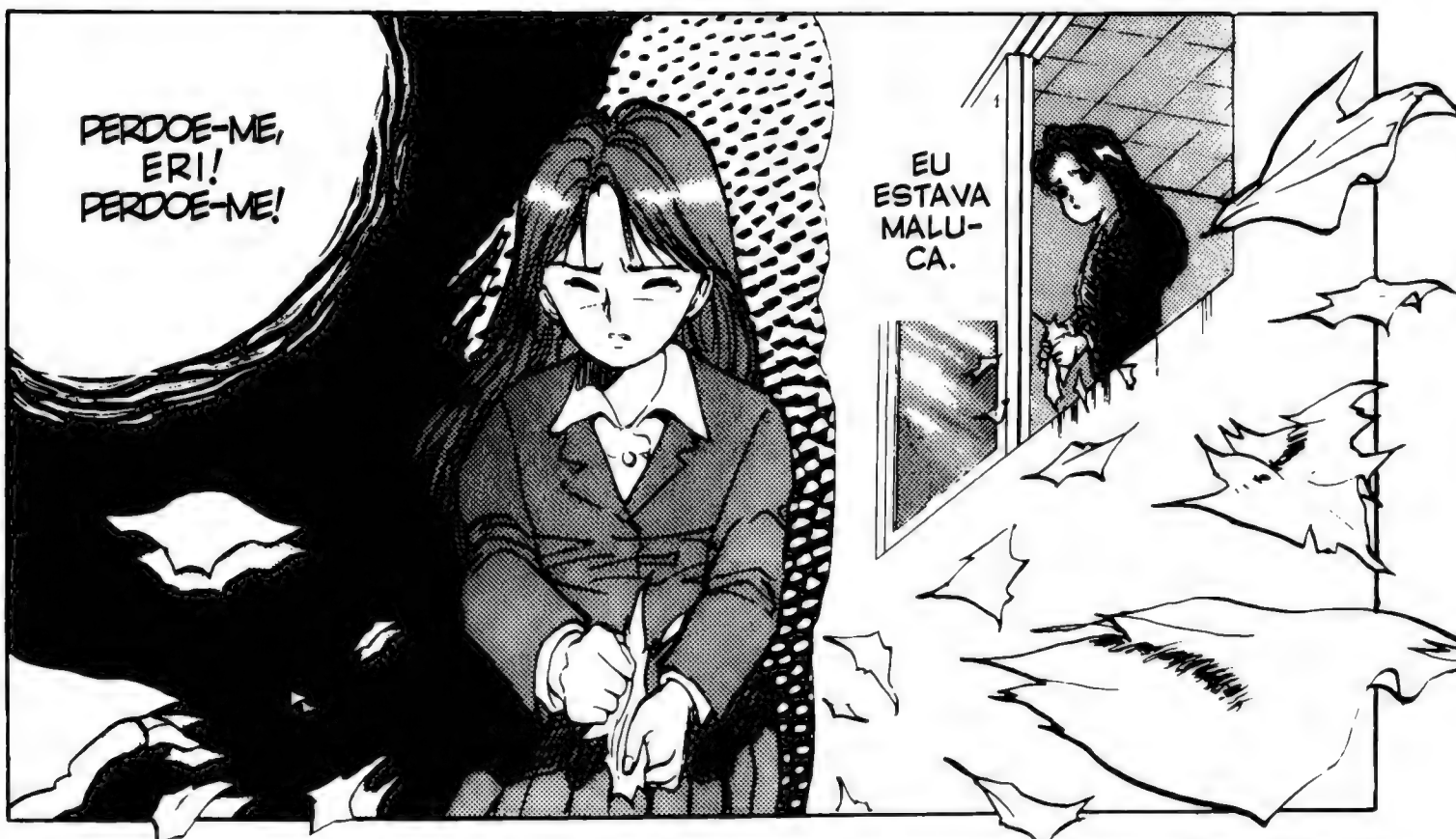
QUANDO FOI QUE
NOSSAS NOTAS
COMEÇARAM A PESAR
DENTRO DE MIM?



EU TENTAVA ME CON-
VENCER QUE ERA SU-
PERSTIÇÃO, QUE ESSAS
COISAS NÃO FUNCIO-
NAM, MAS, MESMO ASSIM,
BUSQUEI UMA SIMPATIA
PARA SUPERAR A
RIVAL...



UM DIA
ENCONTREI UM
LIVRO
ANTIGO
DE SIM-
PATIAS...



PERDOE-ME,
ERI!
PERDOE-ME!

EU
ESTAVA
MALU-
CA.



AGORA
A ERI
DEVE
FICAR
BEM.

QUE BOM.
ELA PERCE-
BEU O ERRO
ANTES QUE
FICASSE
COMO EU.



AH... ELA
RASGOU O
AMULETO
COM A
INSCRIÇÃO
MÁGICA.





VUSH

VUSH

QUÊ...?

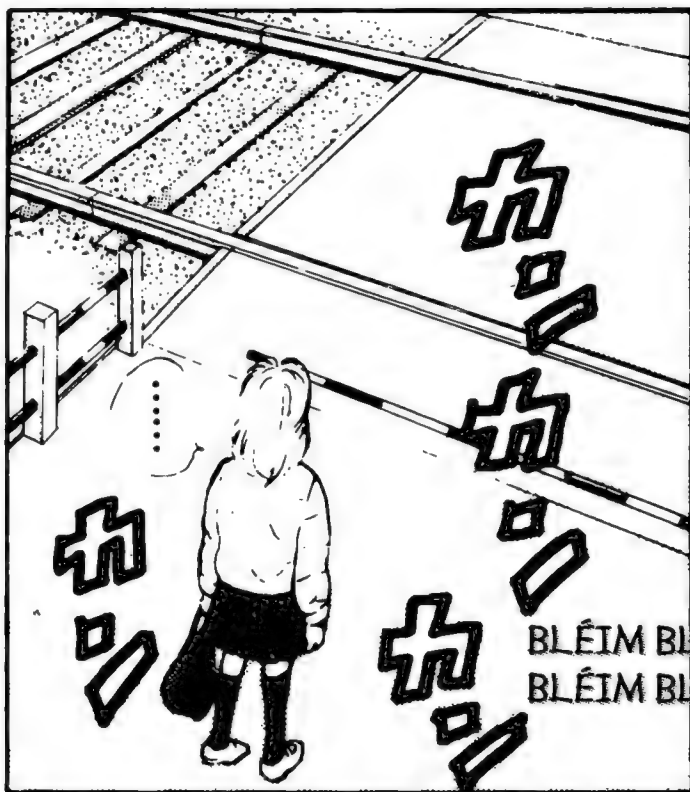
!?

GUPI

VUP

VUP

TEM
AL-
GUÉM...



BLÉIM BLÉIM
BLÉIM BLÉIM

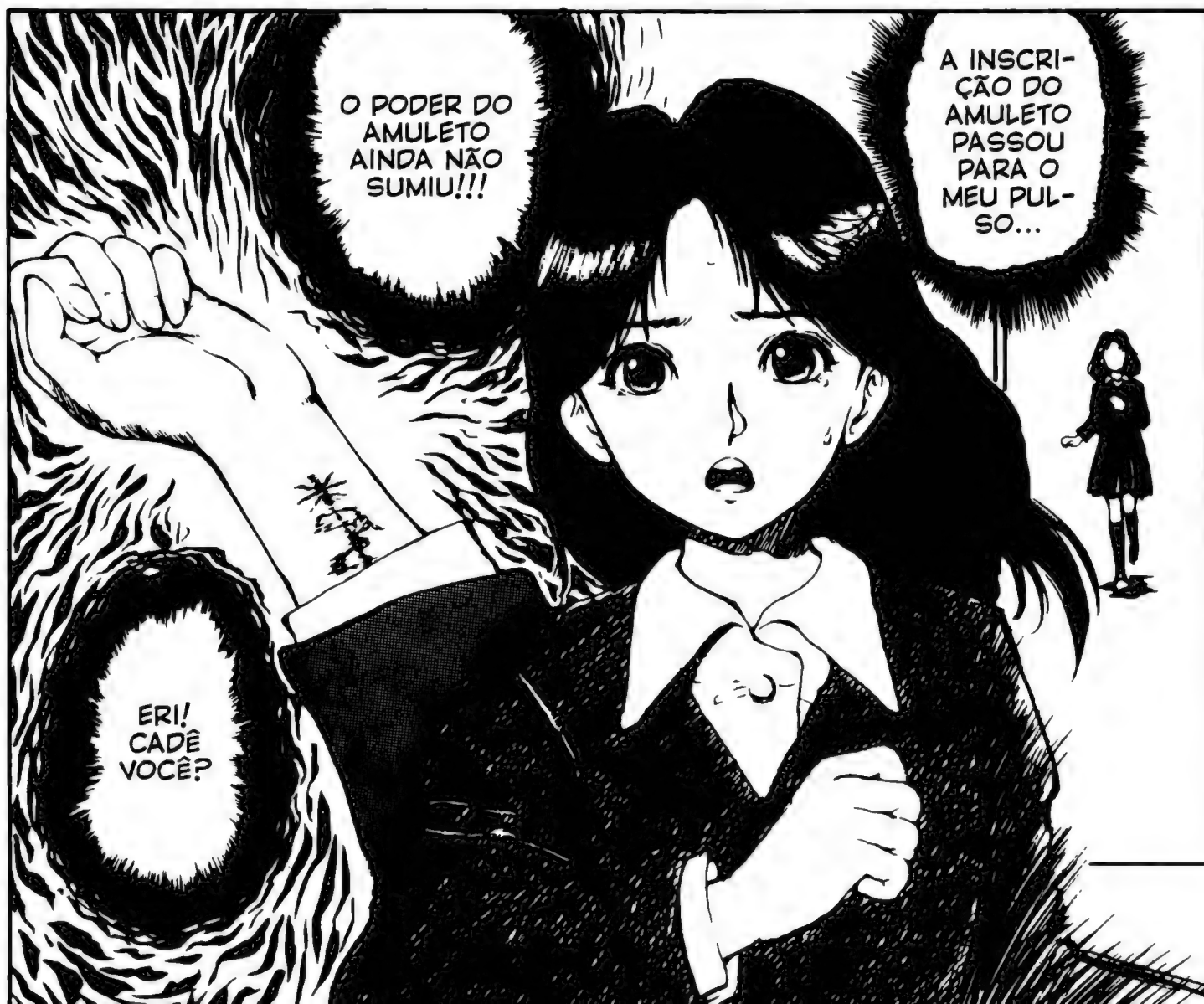
PUXAN-
DO O
MEU
BRAÇO!

BLÉIM
BLÉIM

MINHA VOZ
NÃO TÁ
SAINDO!!!

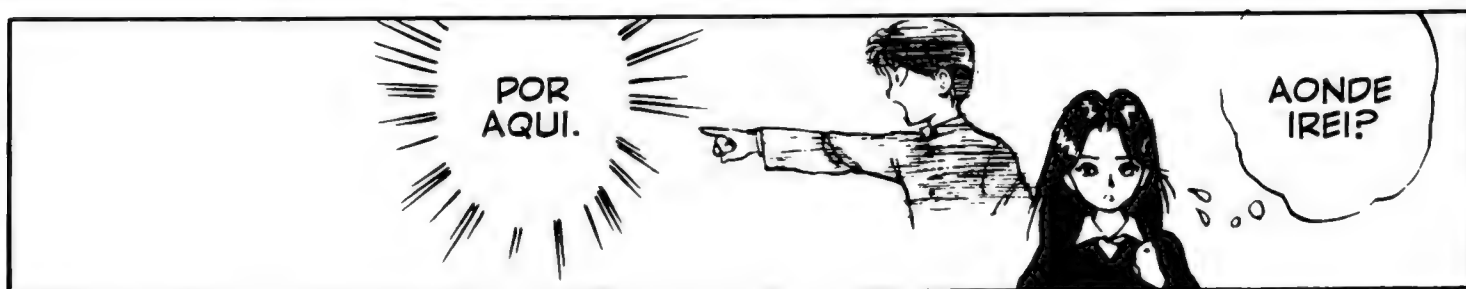






AMAO MALIGNA!!!







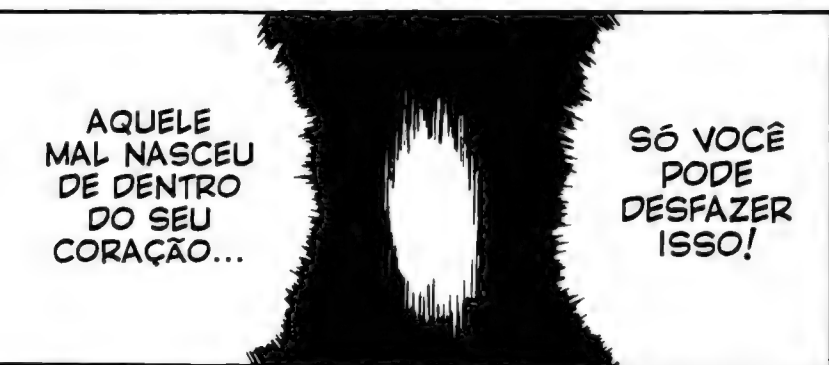
ERI!!!



PARECE ESTAR SENDO ARRASTADA!

VUP VUP...

O QUE ESTÁ FAZENDO??



AQUELE MAL NASCEU DE DENTRO DO SEU CORAÇÃO...

SÓ VOCÊ PODE DESFAZER ISSO!



KATSUMI!

ME AJUDE, KATSUMI!



ISSO É O MÁXIMO QUE POSSO FAZER...

SALVE A SUA AMIGA.



ERI!

PARE!



UM
AGLOME-
RADO DE
ENERGIAS
MALIGNAS.

DEVE TER
SIDO
CRIADO
PELA TAL
DA
KATSUMI...



ENTÃO...

...É AQUI-
LO QUE
SEGURA
O BRAÇO
DELA?



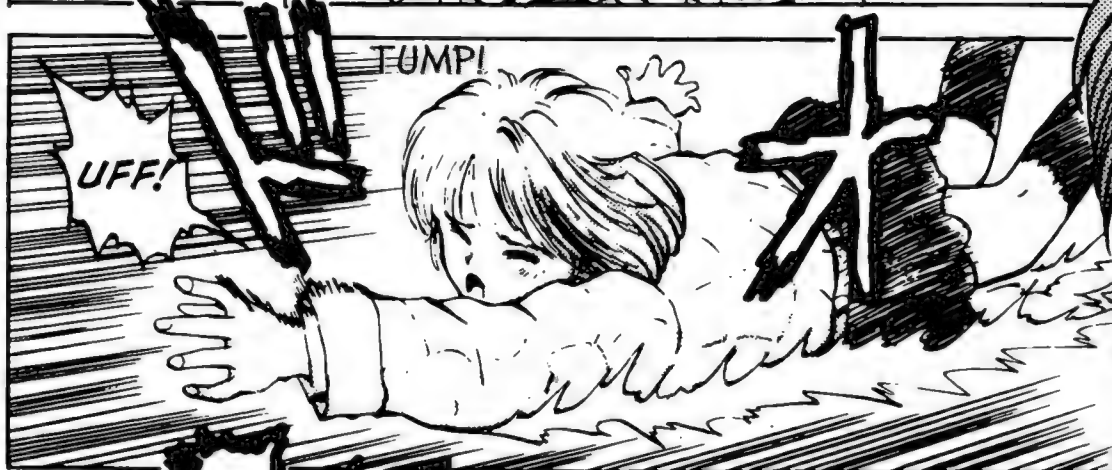
MAS AS PESSOAS
AO REDOR DELA SÓ
A PRESSIONARAM
MAIS E MAIS!



JÁ DISSE ANTES!
SÓ OS HUMANOS
SÃO CAPAZES DE
IMPEDIR QUE OS
OUTROS PASSEM
DO LIMITE.







BZIIT!

ERI!!!

!?

VWAP!

POR
QUE
TENTA
SALVÁ-
LA?

OH!



MEU ORGU-
LHO
ESTA
FERI-
DO...

LEVAREI
OUTRA
BRON-
CA...

MAS,
SE A
ERI NÃO
ESTI-
VESSE
AQUI...

PARE!

NÃO
PENSE
ASSIM!

NÃO SE
TRANS-
FORME
EM
MIM!

AQUELA SOU EU
NO PRIMÁRIO.
PERDI DA ERI
NOVAMENTE...

SEMPRE FICAVA
EM SEGUNDO
LUGAR...
FIQUEI COM RAIVA.
MAMÃE FICOU
BRAVA COMIGO DE
NOVO.
FIQUEI MUITO
MAGOADA.

FOI VOCÊ
QUEM NOS
CHAMOU,
KATSUMI!

EU
NÃO
QUIS!

DESDE
PEQUENA
EU...

NÃO É
VER-
DADE!

EU
SEMPRE
AJUDEI
A ERI!

NÓS FOMOS
CHAMADOS
POR VOCÊ!!!

VOCÊ
QUIS SE
LIVRAR
DELA.

FOI VOCÊ
QUEM
DESEJOU
ISTO!

TUDO BEM?

OBRI-
GADA
KATSUMI.

EN-
FREN-
TEM
ALGUÉM
DO SEU
TAMA-
NHO!

PAREM
COM
ISSO!

A ERI ESTÁ SENDO
MALTRATADA DE
NOVO...

OS SENTIMENTOS
RUINS ESTÃO
SUMINDO... PRECISO
AJUDÁ-LA!

EU DOU
UMA
SURRA
NELES!

SE ELES
FIZEREM
ALGO
NOVA-
MENTE,
FALE CO-
MIGO.

FU-
JAM!

IH, É
A KAT-
SUMI!

QUERIA
TANTO
SER
FORTE
COMO
VOCÊ.

DESCUL-
PA, EU
SÓ ATRA-
PALHO
VOCÊ...

ESTOU TÃO ARRE-
PENDIDA... A ERI
CUROU TODOS OS
SENTIMENTOS RUINS
DENTRO DE MIM...

DES-
CUL-
PA...

NÃO
SEJA
BOBA!

SOMOS
AMIGAS.

DES-
CUL-
PA...

MAS ERA ELA
QUEM ME
AJUDAVA...

KAT-
SUMI!

EU ACHAVA
QUE AJUDAVA
A ERI...

PERDOE-ME
POR TUDO,
ERI!

EU NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

ALGUÉM, POR FAVOR! SALVE A MINHA AMIGA!

KRIIIIIIII

JÁ NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

MAS SALVEM A ERI!

THUDI

EU NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

ALGUÉM, POR FAVOR! SALVE A MINHA AMIGA!

KRIIIIIIII

JÁ NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

MAS SALVEM A ERI!

THUDI

EU NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

ALGUÉM, POR FAVOR! SALVE A MINHA AMIGA!

KRIIIIIIII

JÁ NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

MAS SALVEM A ERI!

THUDI

ALGUÉM,
POR FAVOR!
SALVE A
MINHA
AMIGA!

KRIIIIIII

JÁ NÃO ME
IMPORTO
COMIGO
MESMA!

MAS
SALVEM
A ERI!

THUDI

EU NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

ALGUÉM, POR FAVOR! SALVE A MINHA AMIGA!

KRIIIIIIII

JÁ NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

MAS SALVEM A ERI!

THUDI

EU NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

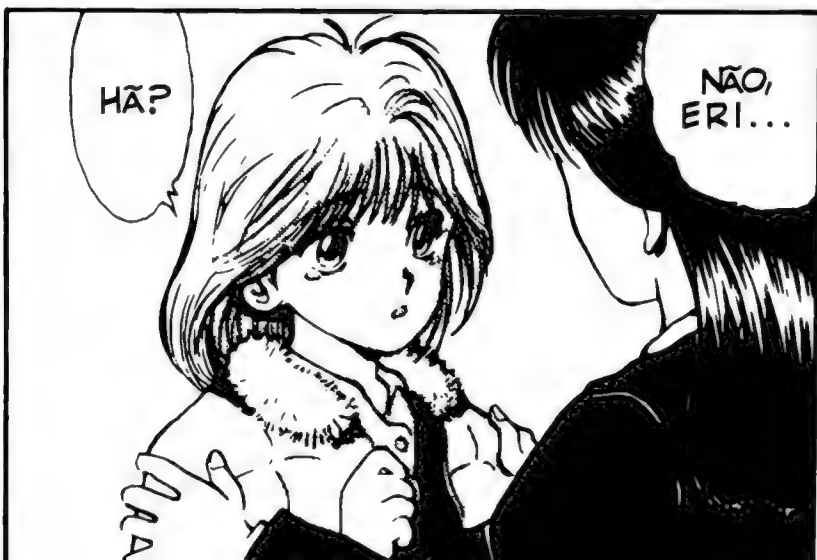
ALGUÉM, POR FAVOR! SALVE A MINHA AMIGA!

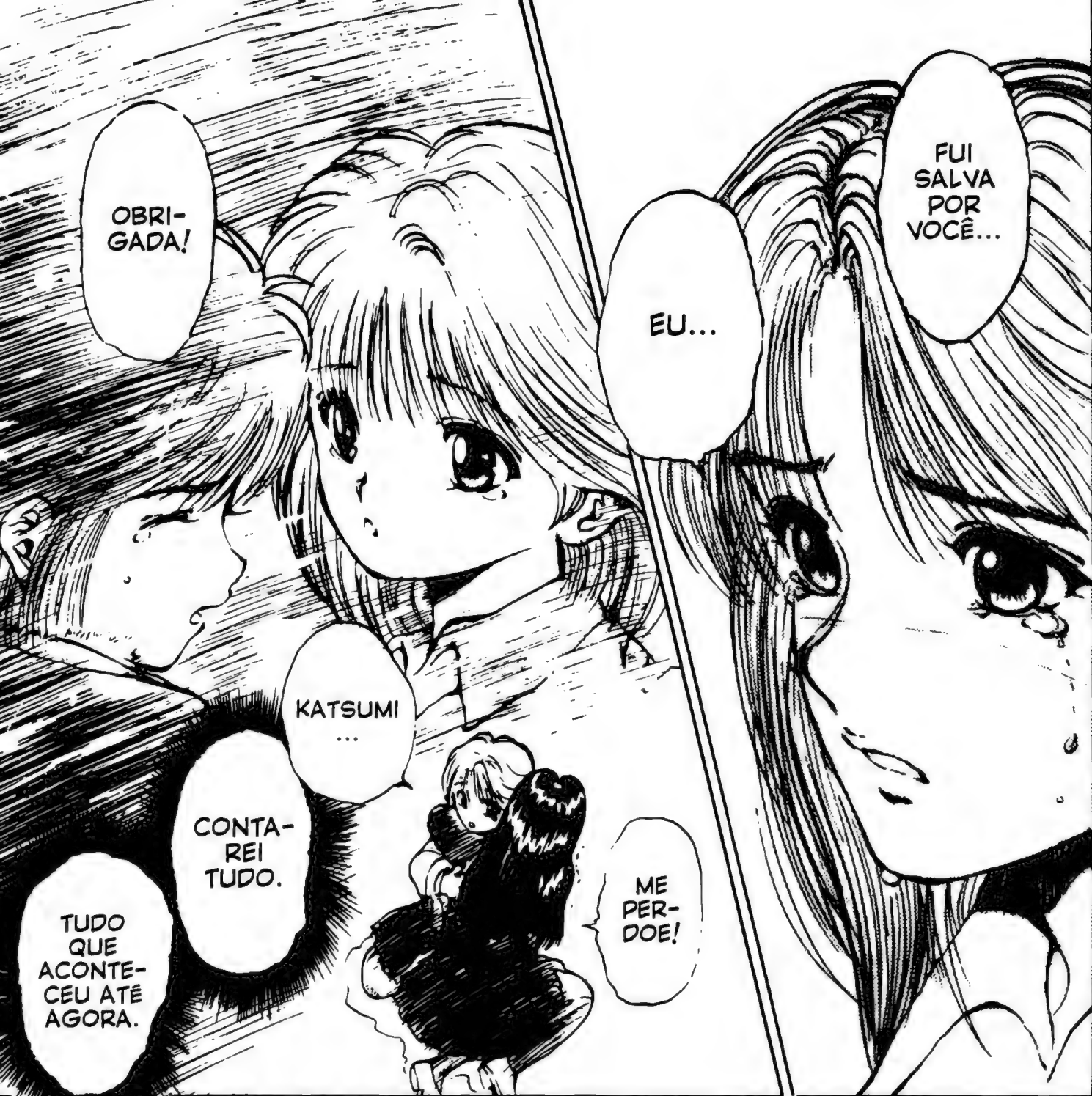
KRIIIIIIII

JÁ NÃO ME IMPORTO COMIGO MESMA!

MAS SALVEM A ERI!

THUDI





OBRI-
GADA!

FUI
SALVA
POR
VOCÊ...

EU...

KATSUMI
...

CONTA-
REI
TUDO.

TUDO
QUE
ACONTE-
CEU ATÉ
AGORA.

ME
PER-
DOE!



ESQUECI!
ONDE
ELE FOI?

GEEN-
TE!

ARREMES-
SADO ATÉ A
ESTRATOS-
FERA.



CADÊ O
YUSUKE
?

AGORA
FINAL-
MENTE AS
DUAS
ESTÃO
BEM.



ELA JOGOU
TODA A
VONTADE
DE SALVAR
A AMIGA
CONTRA
ELES.

NÃO HÁ
ESPÍRITO
DO MAL
QUE
RESISTA.

BUAAAA
BUAAAA

VOCÊS
DUAS TIRA-
RAM NOTA
MÁXIMA EM
TODAS AS
MATÉRIAS.

ESTAMOS
MUITO OR-
GULHOSOS!

MAIS
TARDE
...

HEIM?
PODEM
FALAR. PE-
ÇAM O QUE
QUISER.

GOSTARIA-
MOS DE
CONVER-
SAR SOBRE
ISSO...

AQUELA QUE
NÃO FOR SE-
LECIONADA
PODE TENTAR
OUTRO COLÉ-
GIO IGUAL-
MENTE BOM.

SERÁ UMA
HONRA PARA
A ESCOLA
MANDAR QUAL-
QUER UMA DAS
DUAS PARA O
COLÉGIO N.

わ、は、は、
は、は、は、

AHI HAI HAI!

SÓ ISSO?
TRANQUÍLO!
HÃ, HÃ, HÃ.

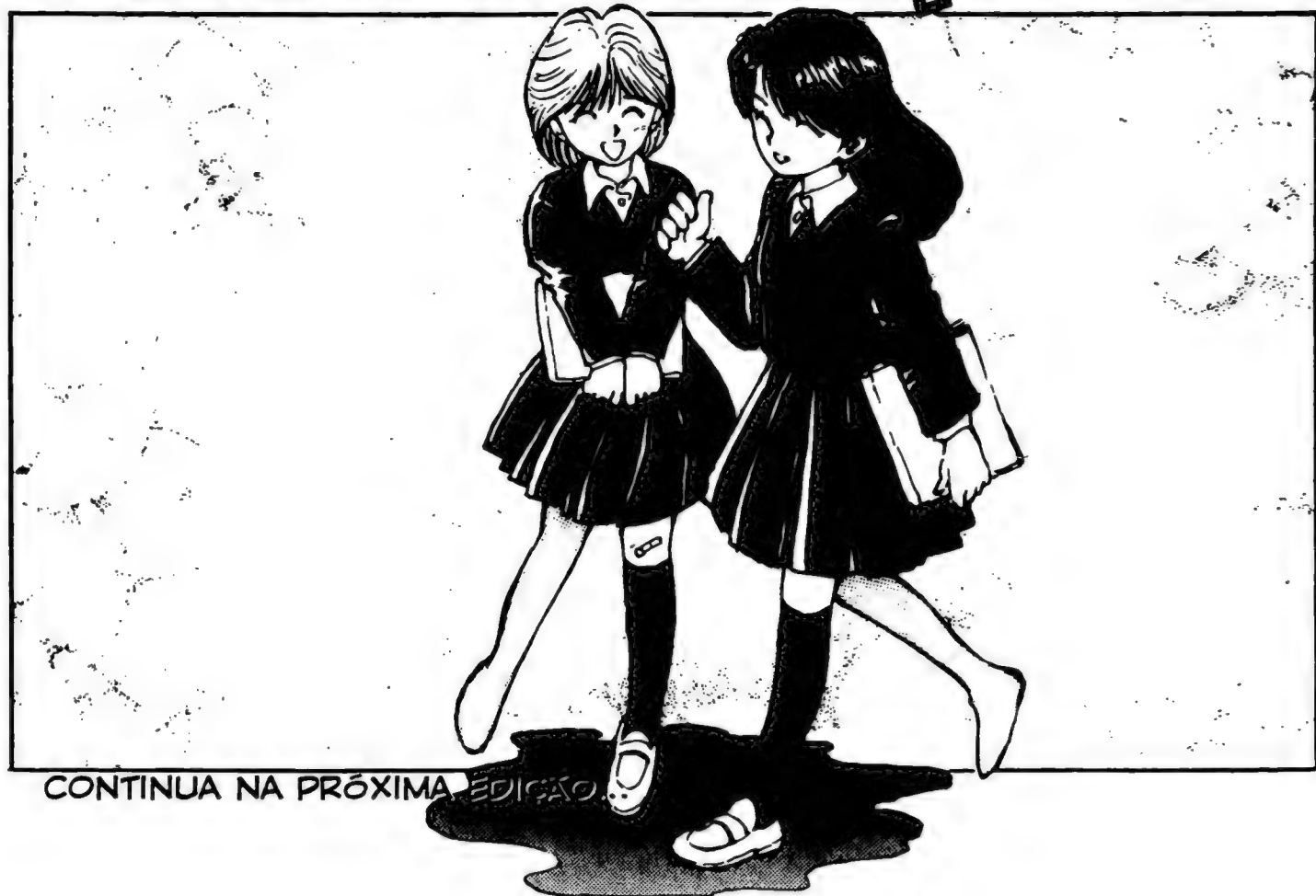
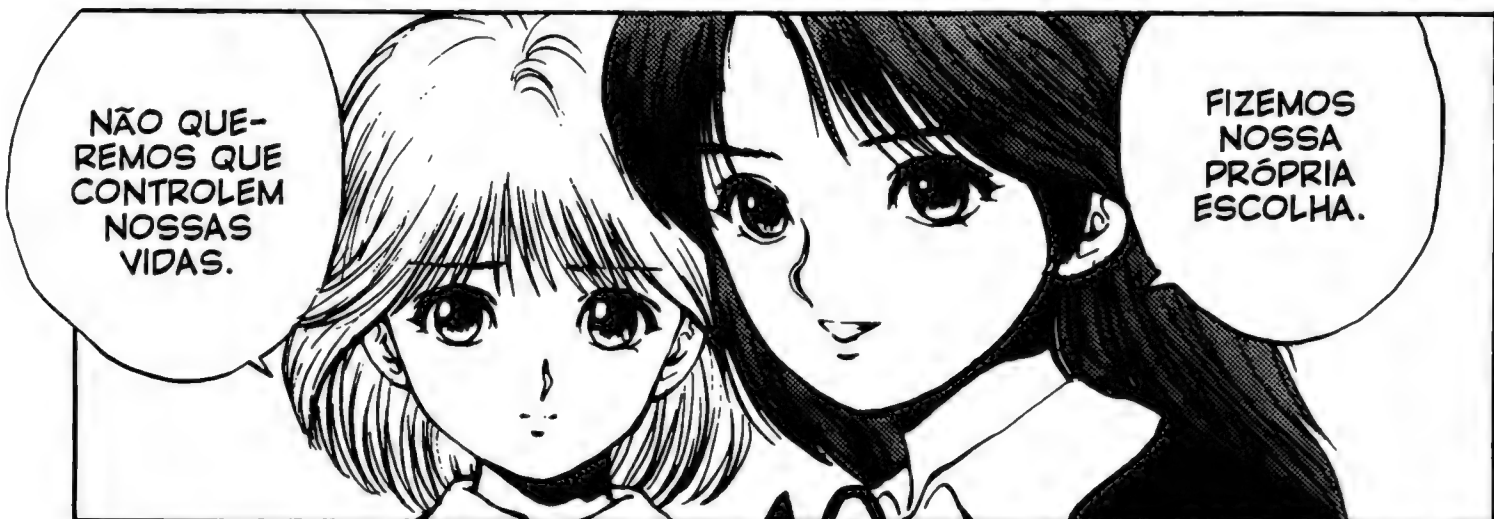
NÃO QUE-
REMOS
MAIS A
BOLSA.

HEIM?

.....

NÓS DUAS
VAMOS
PARA O
COLÉGIO
FEMININO S.

O QUÊÊÊ?



Yoshihiro Togashi

**Um breve histórico da carreira
do criador de *Yu Yu Hakusho***



Nascido em 27 de abril de 1966, na província de Yamagata, Yoshihiro Togashi tornou-se profissional na área de mangás em 1989, depois

de ter ganho o prêmio Tezuka Award, com o trabalho *Ookami Nante Kowakunai* (*Eu Não Estou com Medo do Lobo*). Ainda em 1989, Togashi deu início a *Tende Showaru Cupid* (*O Anjo Pecador*), obra publicada na revista *Shonen Jump*. Mais tarde, em 1990, criaria seu primeiro grande sucesso, o mangá *Yu Yu Hakusho*. As aventuras de Yusuke e sua turma venderam cerca de 40 milhões de exemplares somente no Japão, e se tornaram um dos maiores êxitos dos

quadrinhos japoneses de todos os tempos. Ao mesmo tempo em que *Yu Yu Hakusho* fazia sucesso nos mangás, a versão em anime também detonava na TV japonesa, fortalecendo ainda mais o título. Um ano após o término das aventuras de Yusuke, Yoshihiro Togashi passou a trabalhar em *Level E*, obra que durou apenas três volumes.

No dia 6 de janeiro de 1999, o autor se casou com Naoko Takeuchi, criadora de *Sailor Moon*. Atualmente, Togashi trabalha em *Hunter X Hunter*, título que, até o momento, já vendeu 20 milhões de exemplares somente no Japão.





YU YU
HAKUSHO
pin-ups



YUYU
HAKUSHO

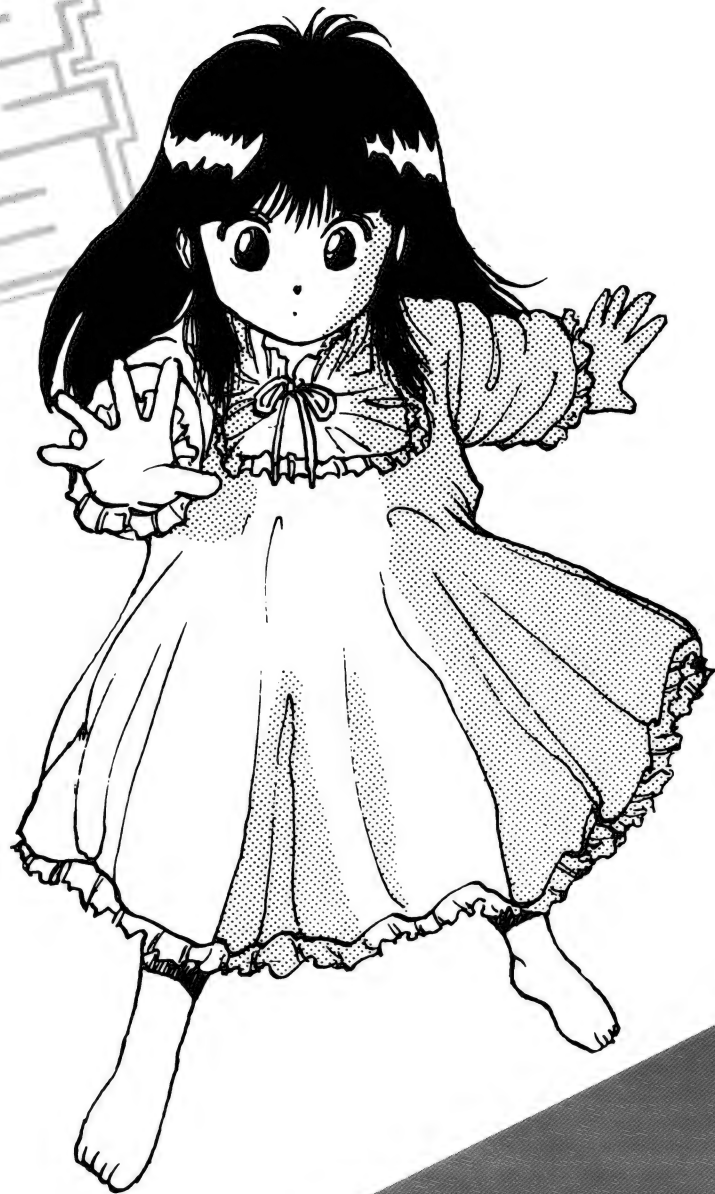
**yusuke
Urameshi**

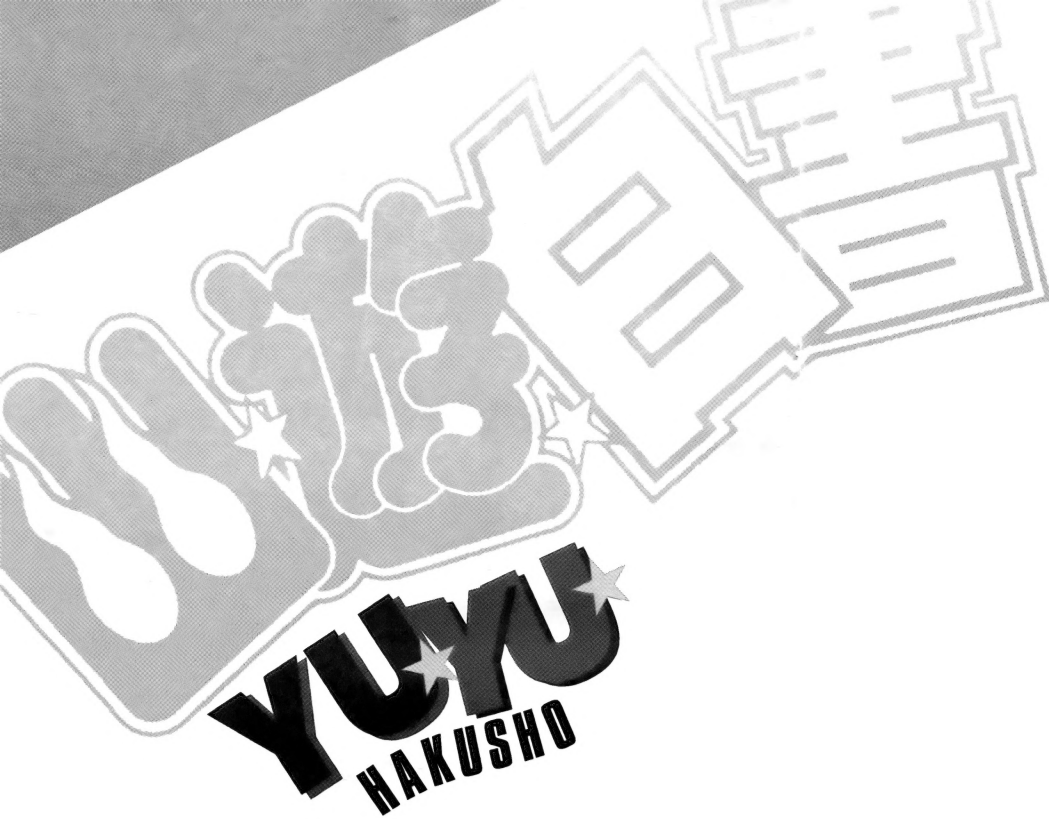




YUYU
HAKUSHO

Sayaka





Eri Kiuchi



PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!



A pesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.

O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início. Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado). Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YUYU HAKUSHO

YOSHIHIRO
TOGASHI

JB
C



★3★

心遊白書

YUYU

HAKUSHO



EDITORIA

JB

JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

R\$ 3,50

Edição brasileira

Yoshihiro Togashi